ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2022/927 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιουνίου 2022

για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη) καταγωγής Ινδίας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([1]) (στο εξής: βασικός κανονισμός), και ιδίως το άρθρο 18,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Προηγούμενες έρευνες και ισχύοντα μέτρα

(1) Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/387 ([2]) (στο εξής: αρχικός κανονισμός) η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) επέβαλε αντισταθμιστικό δασμό στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), καταγωγής Ινδίας (στο εξής: αρχικά μέτρα). Η έρευνα η οποία κατέληξε στην επιβολή των αρχικών μέτρων θα αναφέρεται στο εξής ως «αρχική έρευνα».

(2) Ο αντισταθμιστικός δασμός που επιβλήθηκε κυμαινόταν από 8,7 % για την Jindal Saw Limited έως 9 % για την Electrosteel Castings Ltd και «όλες τις άλλες εταιρείες».

(3) Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/388 ([3]) η Επιτροπή επέβαλε επίσης οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στο ίδιο προϊόν. Ο δασμός αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε κυμαινόταν από 0 % για την εταιρεία Electrosteel Castings Ltd έως 14,1 % για την εταιρεία Jindal Saw Limited και «όλες τις άλλες εταιρείες».

(4) Μετά τις αποφάσεις του Γενικού Δικαστηρίου στις υποθέσεις T-300/16 και T-301/16 ([4]), η Επιτροπή διόρθωσε τα σφάλματα που διαπίστωσε το Γενικό Δικαστήριο κατά τον υπολογισμό του δασμού αντιντάμπινγκ και του αντισταθμιστικού δασμού για την Jindal Saw Limited. Με τους εκτελεστικούς κανονισμούς (ΕΕ) 2020/526 ([5]) και (ΕΕ) 2020/527 ([6]) η Επιτροπή επέβαλε εκ νέου νέο οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικό δασμό στην Jindal Saw Limited, με συντελεστές 3 % και 6 % αντίστοιχα.

(5) Οι συντελεστές των αντισταθμιστικών δασμών που ισχύουν επί του παρόντος αντιστοιχούν σε 6 % για την Jindal Saw Limited και 9 % για την Electrosteel Castings Ltd και «όλες τις άλλες εταιρείες». Οι συντελεστές των δασμών αντιντάμπινγκ που ισχύουν επί του παρόντος κυμαίνονται μεταξύ 0 % για την Electrosteel Castings Ltd, 3 % για την Jindal και 14,1 % για «όλες τις άλλες εταιρείες».

([1]) ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 55.

([2]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/387 της Επιτροπής, της 17ης Μαρτίου 2016, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), καταγωγής Ινδίας (ΕΕ L 73 της 18.3.2016, σ. 1).

([3]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/388 της Επιτροπής, της 17ης Μαρτίου 2016, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη) καταγωγής Ινδίας (ΕΕ L 73 της 18.3.2016, σ. 53).

([4]) Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 10ης Απριλίου 2019, Jindal Saw Ltd και Jindal Saw Italia SpA κατά Ευρωπαϊκής Επιτροπής, T-301/16, ECLI:EU:T:2019:234, και T-300/16, ECLI:EU:T:2019:235.

([5]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/526 της Επιτροπής, της 15ης Απριλίου 2020, για την εκ νέου επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), καταγωγής Ινδίας, όσον αφορά την Jindal Saw Limited, μετά την απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου στην υπόθεση T-300/16 (ΕΕ L 118 της 16.4.2020, σ. 1).

([6]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/527 της Επιτροπής, της 15ης Απριλίου 2020, για την εκ νέου επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), καταγωγής Ινδίας, όσον αφορά την Jindal Saw Limited, μετά την απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου στην υπόθεση T-301/16 (ΕΕ L 118 της 16.4.2020, σ. 14).

1.2. **Αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων**

(6) Μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη ισχύος των μέτρων ([7]), η Επιτροπή έλαβε αίτηση επανεξέτασης δυνάμει του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού.

(7) Η αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων υποβλήθηκε στις 21 Δεκεμβρίου 2020 από τις εταιρείες Saint-Gobain PAM, Saint-Gobain PAM Deutschland GmbH και Saint-Gobain PAM España SA (στο εξής: αιτούντες), εξ ονόματος ενωσιακών παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 50 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο. Η αίτηση επανεξέτασης βασίστηκε στο επιχείρημα ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων είναι πιθανό να οδηγήσει στη συνέχιση ή την επανάληψη της πρακτικής των επιδοτήσεων και στη συνέχιση ή την επανάληψη της ζημίας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(8) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ενημέρωσε την κυβέρνηση της Ινδίας πριν από την έναρξη της διαδικασίας ότι είχε λάβει δεόντως τεκμηριωμένη αίτηση επανεξέτασης. Η Επιτροπή κάλεσε την Ινδία σε διαβουλεύσεις με στόχο τη διευκρίνιση της κατάστασης όσον αφορά το περιεχόμενο της αίτησης επανεξέτασης και την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσης. Η κυβέρνηση της Ινδίας δέχτηκε την πρόσκληση για τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στη συνέχεια στις 10 Μαρτίου 2021. Κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων δεν κατέστη δυνατό να επιτευχθεί αμοιβαία αποδεκτή λύση.

1.3. **Έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων**

(9) Η Επιτροπή, αφού ζήτησε τη γνώμη της επιτροπής που συστάθηκε με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([8]) και αφού έκρινε ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, κίνησε, στις 17 Μαρτίου 2021, επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων όσον αφορά τις εισαγωγές, στην Ένωση, σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο καταγωγής Ινδίας (στο εξής: οικεία χώρα), βάσει του άρθρου 18 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ([9]) (στο εξής: ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας).

(10) Την ίδια ημερομηνία η Επιτροπή κίνησε διαδικασία επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές του ίδιου προϊόντος ([10]).

1.4. **Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης και εξεταζόμενη περίοδος**

(11) Η έρευνα με αντικείμενο τη συνέχιση ή την επανάληψη της πρακτικής των επιδοτήσεων κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2020 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2020 (στο εξής: περίοδος της έρευνας επανεξέτασης). Η εξέταση των τάσεων που είναι σημαντικές για την εκτίμηση της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2017 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος).

1.5. **Ενδιαφερόμενα μέρη**

(12) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να επικοινωνήσουν μαζί της για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε συγκεκριμένα τους ενωσιακούς παραγωγούς, τους γνωστούς παραγωγούς στην Ινδία και τις αρχές της Ινδίας, γνωστούς εισαγωγείς, χρήστες, καθώς και τις ενώσεις που ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονταν σχετικά με την έναρξη της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.

(13) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών. Κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν ζήτησε ακρόαση.

([7]) Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ορισμένων μέτρων κατά των επιδοτήσεων (ΕΕ C 210 της 24.6.2020, σ. 28).

([8]) Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21).

([9]) Ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων κατά των επιδοτήσεων που εφαρμόζονται στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο, καταγωγής Ινδίας (ΕΕ C 90 της 17.3.2021, σ. 8).

([10]) Ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο, καταγωγής Ινδίας (ΕΕ C 90 της 17.3.2021, σ. 19).

α) ***Δειγματοληψία***

(14) Στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 27 του βασικού κανονισμού.

Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών

(15) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή δήλωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά δείγμα τριών ενωσιακών παραγωγών. Οι εν λόγω ενωσιακοί παραγωγοί ανήκουν στον ίδιο όμιλο εταιρειών. Η Επιτροπή επέλεξε το δείγμα με βάση τον όγκο παραγωγής και πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, δηλαδή μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 2020 και της 31ης Δεκεμβρίου 2020. Το οριστικό δείγμα των ενωσιακών παραγωγών αντιπροσώπευε το [70-85] % της εκτιμώμενης συνολικής ενωσιακής παραγωγής και το [70-85] % του εκτιμώμενου συνολικού όγκου πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση, ενώ εξασφάλιζε επίσης καλή γεωγραφική διασπορά.

(16) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα, αλλά δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις. Κατά συνέπεια, επιβεβαιώθηκε το προσωρινό δείγμα και θεωρήθηκε αντιπροσωπευτικό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

Δειγματοληψία εισαγωγέων

(17) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, αν ήταν, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τα στοιχεία που προσδιορίζονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Ωστόσο, δεδομένου ότι δεν αναγγέλθηκε κανένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας, δεν ήταν αναγκαία η δειγματοληψία.

Δειγματοληψία των παραγωγών στην Ινδία

(18) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ήταν, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από όλους τους γνωστούς παραγωγούς στην Ινδία να παράσχουν τα στοιχεία που προσδιορίζονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την κυβέρνηση της Ινδίας να ορίσει και/ή να επικοινωνήσει με άλλους τυχόν παραγωγούς που θα ενδιαφέρονταν, ενδεχομένως, να συμμετάσχουν στην έρευνα.

(19) Δεδομένου ότι μόνο τρεις παραγωγοί υπέβαλαν απάντηση κατά τη δειγματοληψία εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας, η Επιτροπή αποφάσισε ότι δεν ήταν αναγκαία η δειγματοληψία.

β) ***Ερωτηματολόγια***

(20) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στην κυβέρνηση της Ινδίας, στον όμιλο των τριών ενωσιακών παραγωγών του δείγματος και στους τρεις παραγωγούς-εξαγωγείς που είχαν υποβάλει απάντηση κατά τη δειγματοληψία. Τα ίδια ερωτηματολόγια είχαν διατεθεί και ηλεκτρονικά ([11]) την ημέρα έναρξης της διαδικασίας.

(21) Η Επιτροπή έλαβε απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από τους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, την κυβέρνηση της Ινδίας και μόνο έναν από τους παραγωγούς στην Ινδία, την Tata Metaliks Limited (στο εξής: TML). Οι άλλοι δύο παραγωγοί στην Ινδία, παρότι υπέβαλαν απαντήσεις κατά τη δειγματοληψία, στη συνέχεια δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο και, ως εκ τούτου, δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα.

γ) ***Επαλήθευση***

(22) Εξαιτίας της πανδημίας COVID-19 και των μέτρων περιορισμού της κυκλοφορίας που έλαβαν διάφορες τρίτες χώρες, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να διενεργήσει επιτόπιες επαληθεύσεις [επιτόπιους ελέγχους] σύμφωνα με το άρθρο 26 του βασικού κανονισμού στις εγκαταστάσεις του παραγωγού-εξαγωγέα και στις εγκαταστάσεις της κυβέρνηση της Ινδίας. Αντ' αυτού, η Επιτροπή διασταύρωσε εξ αποστάσεως όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες ώστε να προβεί σε προσδιορισμούς σύμφωνα με την ανακοίνωσή της σχετικά με τις επιπτώσεις της επιδημικής έξαρσης της νόσου COVID-19 στις έρευνες αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων ([12]). Η Επιτροπή διενήργησε διασταυρούμενο έλεγχο εξ αποστάσεως στον ακόλουθο παραγωγό-εξαγωγέα:

— Tata Metaliks Limited

([11]) https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?ref=ong&id=2521&sta=1&en=20&page=1&c_order=date&c_order_dir=Down.

([12]) Ανακοίνωση σχετικά με τις επιπτώσεις της επιδημικής έξαρσης της νόσου COVID-19 στις έρευνες αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων (ΕΕ C 86 της 16.3.2020, σ. 6).

(23) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για την έρευνα. Σύμφωνα με το άρθρο 16 του βασικού κανονισμού πραγματοποιήθηκαν επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων ενωσιακών παραγωγών και μιας συνδεδεμένης οντότητας πωλήσεων στην Ιταλία:

— Saint-Gobain PAM, Pont-à-Mousson, Γαλλία

— Saint-Gobain PAM Deutschland GmbH, Saarbrücken, Γερμανία

— Saint-Gobain PAM ITALIA S.P.A, Μιλάνο, Ιταλία

δ) ***Μεταγενέστερη διαδικασία***

(24) Στις 18 Μαρτίου 2022 η Επιτροπή κοινοποίησε τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να διατηρήσει τους ισχύοντες δασμούς αντιντάμπινγκ. Σε όλα τα μέρη δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση.

(25) Μόνο η Tata Metaliks Limited υπέβαλε παρατηρήσεις εντός της προθεσμίας. Οι παρατηρήσεις που διατύπωσε η Tata Metaliks Limited εξετάστηκαν από την Επιτροπή και ελήφθησαν υπόψη όπου κρίθηκε σκόπιμο. Υπέβαλε παρατηρήσεις και η κυβέρνηση της Ινδίας, οι οποίες όμως υποβλήθηκαν περισσότερες από δέκα ημέρες μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων.

(26) Όπως ορίζει το σημείο 7 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή, για να ολοκληρώσει την έρευνα εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών, δεν θα δεχτεί παρατηρήσεις από τα ενδιαφερόμενα μέρη μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να λάβει υπόψη τις παρατηρήσεις της κυβέρνηση της Ινδίας. Επισήμανε, ωστόσο, ότι οι παρατηρήσεις της δεν παρουσίαζαν νέα στοιχεία τα οποία η Επιτροπή δεν είχε λάβει υπόψη κατά τη διάρκεια της έρευνας. Κανένα από τα μέρη δεν ζήτησε ακρόαση.

1.6. **Παρατηρήσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας**

(27) Ένας χρήστης, συγκεκριμένα η Hydro Mat Benelux, και ένας παραγωγός-εξαγωγέας, συγκεκριμένα η Tata Metaliks Limited, υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας.

(28) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η Tata Metaliks Limited υπέβαλε τις παρατηρήσεις της σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας στις 17 Φεβρουαρίου 2022, περισσότερους από εννέα μήνες μετά την προθεσμία των 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, όπως ορίζεται στο σημείο 5.2 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές.

(29) Η Επιτροπή επισήμανε ότι, κατά την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας, η Hydro Mat Benelux δεν συνεργάστηκε πλήρως στο πλαίσιο της έρευνας. Ειδικότερα, η εταιρεία δεν συμπλήρωσε το ερωτηματολόγιο που είχε καθοριστεί για τους χρήστες, το οποίο θα μπορούσε να είχε χρησιμοποιηθεί για τον διασταυρούμενο έλεγχο ορισμένων από τις δηλώσεις που παρατίθενται κατωτέρω, δηλαδή, για παράδειγμα, των τιμών πώλησης των παραγωγών-εξαγωγέων ή των εγγράφων που σχετίζονται με τις δημόσιες συμβάσεις.

(30) Πρώτον, η Hydro Mat Benelux ισχυρίστηκε ότι η διαδικασία θα πρέπει να περατωθεί, δεδομένου ότι η αίτηση δεν υποβλήθηκε εντός τριών μηνών πριν από την ημερομηνία λήξης ισχύος, η οποία αναφέρεται στην ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ([13]).

(31) Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι η ημερομηνία υποβολής που αναφέρεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας δεν αντιστοιχούσε στην ημερομηνία υποβολής της αίτησης. Όπως μπορεί να διαπιστωθεί στην ανοικτή έκδοση της αίτησης επανεξέτασης που είναι διαθέσιμη στον μη εμπιστευτικό φάκελο από τις 17 Μαρτίου 2021 και είναι προσβάσιμη από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, η αίτηση υποβλήθηκε δεόντως στις 18 Δεκεμβρίου 2020, δηλαδή εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(32) Δεύτερον, η Hydro Mat Benelux ισχυρίστηκε ότι στην αίτηση γίνεται υπερβολική χρήση εμπιστευτικών πληροφοριών. Ειδικότερα, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρουσίασε υπό μορφή δεικτών όλους τους δείκτες που αφορούν τις οικονομικές επιδόσεις του. Το μέρος αναφέρθηκε στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1336 ([14]), στον οποίο η Επιτροπή κοινοποίησε τα μικροοικονομικά στοιχεία ενός μεμονωμένου ενωσιακού παραγωγού.

([13]) ΕΕ C 210 της 24.6.2020, σ. 28.

([14]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/1336 της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 2020, για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πολυβινυλικών αλκοολών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 315 της 29.9.2020, σ. 1), αιτιολογικές σκέψεις 442 και 460-471.

(33) Η Επιτροπή επισήμανε ότι στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1336 όλοι οι μικροοικονομικοί δείκτες (τιμές και όγκοι πωλήσεων, μοναδιαίο κόστος παραγωγής, κόστος εργασίας, τελικά αποθέματα, κερδοφορία κ.λπ.) παρουσιάστηκαν υπό μορφή εύρους τιμών ή δεικτών.

(34) Επιπλέον, η Επιτροπή έκρινε ότι η έκδοση της αίτησης επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος που τέθηκε υπόψη των ενδιαφερόμενων μερών περιείχε όλα τα ουσιώδη αποδεικτικά στοιχεία και τις μη εμπιστευτικού χαρακτήρα περιλήψεις των δεδομένων που είχαν χαρακτηριστεί εμπιστευτικά, προκειμένου τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν ουσιαστικές παρατηρήσεις και να ασκήσουν το οικείο δικαίωμα άμυνας καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας.

(35) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή υπενθύμισε περαιτέρω ότι το άρθρο 29 του βασικού κανονισμού προβλέπει την προστασία του εμπιστευτικού χαρακτήρα κάθε πληροφορίας σε περίπτωση που η γνωστοποίησή της θα προσπόριζε σημαντικό ανταγωνιστικό πλεονέκτημα σε ανταγωνιστή ή θα είχε σοβαρές αρνητικές συνέπειες για το πρόσωπο που έχει παράσχει την πληροφορία ή για το πρόσωπο από το οποίο έλαβε την πληροφορία αυτός που την υποβάλλει. Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(36) Τρίτον, η Hydro Mat Benelux ισχυρίστηκε ότι το πρώτο εξάμηνο του 2020 δεν αντικατόπτριζε τις συνήθεις οικονομικές συνθήκες και θεώρησε ότι η περίοδος αυτή δεν ήταν αντιπροσωπευτική για τη διενέργεια μελλοντοστρεφούς εκτίμησης των συνεπειών της λήξης των υπό εξέταση μέτρων. Η Hydro Mat Benelux ισχυρίστηκε ότι οι αρνητικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά το πρώτο εξάμηνο του 2020 οφείλονταν στις αρνητικές οικονομικές επιπτώσεις της νόσου COVID-19 και στην αύξηση του κόστους των πρώτων υλών στις παγκόσμιες αγορές, η οποία δεν μπορούσε να μετακυλιστεί στους καταναλωτές σε μεταγενέστερο στάδιο της αλυσίδας εφοδιασμού. Επιπλέον, ισχυρίστηκε ότι, για την περίοδο 2017-2019, οι κύριοι δείκτες δεν αποδείκνυαν ευπάθεια, αλλά μάλλον έναν υγιή ενωσιακό κλάδο παραγωγής, ιδίως κατά την ανάλυση της παραγωγής, της παραγωγικής ικανότητας, των αποθεμάτων, των επενδύσεων, των τιμών πώλησης και της κερδοφορίας.

(37) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, η αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων πρέπει να περιέχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων είναι πιθανό να οδηγήσει στη συνέχιση ή στην επανάληψη της ζημίας. Στην παρούσα υπόθεση, στην ειδική ανάλυση της ζημίας που περιέχεται στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων περιλαμβάνονταν αποδεικτικά στοιχεία που μαρτυρούν ότι στην αγορά της Ένωσης υπάρχει σημαντική διείσδυση των ινδικών εισαγωγών σε τιμές σημαντικά υποτιμολογημένες και χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι η αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία προκύπτει συνέχιση της ζημίας και απέρριψε τον ισχυρισμό.

(38) Τέταρτον, η Hydro Mat Benelux ανέλυσε την περίοδο 2017-2020 και ισχυρίστηκε ότι τα διαθέσιμα στοιχεία για τις εισαγωγές δεν στηρίζουν τον ισχυρισμό περί πιθανότητας επανάληψης της ζημίας. Επιπλέον, η Hydro Mat Benelux ισχυρίστηκε ότι οι ινδικές τιμές εξαγωγής και τα περιθώρια υποτιμολόγησης και πώλησης σε χαμηλότερες τιμές που υπολόγισε ο αιτών δεν ήταν αξιόπιστα, καθώς οι τιμές εξαγωγής αντικατόπτριζαν την τιμή μεταφοράς μεταξύ των συνδεδεμένων μερών, δηλαδή των Ινδών παραγωγών και των συνδεδεμένων θυγατρικών τους. Τέλος, η Hydro Mat Benelux ισχυρίστηκε ότι οι Ινδοί παραγωγοί αύξησαν την παραγωγική τους ικανότητα προκειμένου να αντιμετωπίσουν την αναπτυσσόμενη εγχώρια αγορά της Ινδίας και ότι οι κύριοι Ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς δεν σχεδίαζαν να επεκτείνουν την παραγωγική τους ικανότητα.

(39) Η Επιτροπή θεώρησε ότι κανένας από τους ισχυρισμούς δεν ανέτρεπε το συμπέρασμα ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη έρευνας επανεξέτασης κατά των επιδοτήσεων. Πράγματι, η αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία προέκυπτε ότι οι επιδοτούμενες εισαγωγές είχαν ουσιαστικά ζημιογόνο αντίκτυπο στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ειδικότερα, οι αιτούντες υπέβαλαν υπολογισμούς υποτιμολόγησης όχι μόνο σε επίπεδο ενωσιακών συνόρων αλλά και στο επίπεδο της παράδοσης στις εγκαταστάσεις των πελατών, από τους οποίους προέκυπτε υποτιμολόγηση τουλάχιστον 14,9 %. Η συγκεκριμένη ανάλυση της ζημίας στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων κατέδειξε αυξημένη διείσδυση στην αγορά της Ένωσης (τόσο σε απόλυτους όσο και σε σχετικούς όρους) εισαγωγών από την Ινδία που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές οι οποίες ήταν σημαντικά υποτιμολογημένες σε σχέση με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Αυτό φαίνεται να προκάλεσε ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, όπως φαίνεται για παράδειγμα από τις μειώσεις στις πωλήσεις και το μερίδιο αγοράς και από την επιδείνωση των οικονομικών αποτελεσμάτων. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(40) Όσον αφορά τον ισχυρισμό ότι η αύξηση της ινδικής παραγωγής θα διοχετευτεί μόνο στην ινδική αγορά, η Hydro Mat Benelux δεν υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία. Επομένως, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(41) Πέμπτον, η Hydro Mat Benelux ισχυρίστηκε ότι το συμπέρασμα για τη συνέχιση ή την επανάληψη της ζημίας δεν θα πρέπει να βασίζεται σε γενικά ζητήματα ανταγωνιστικότητας. Η Hydro Mat Benelux ανέφερε διάφορα στοιχεία, όπως το γεγονός ότι η ενωσιακή κατανάλωση σημείωσε πτώση μετά την κρίση της ευρωζώνης η οποία συνοδεύτηκε από τη μείωση των δημόσιων δαπανών με επακόλουθο αρνητικό αντίκτυπο στην ανταγωνιστικότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ο ανταγωνισμός των πλαστικών σωλήνων, η δυσκολία προσέλκυσης απασχόλησης, η διατήρηση της δεσπόζουσας θέσης, η πίεση που ασκούν οι φθηνότερες κινεζικές εισαγωγές στη διαδικασία υποβολής προσφορών.

(42) Αυτός ο ισχυρισμός εξετάζεται κατωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 256.

(43) Μετά την κοινοποίηση, η Tata Metaliks Limited υποστήριξε ότι τα στοιχεία που περιέχονταν στην αίτηση επανεξέτασης σχετικά με τα στοιχεία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και τις εισαγωγές κάλυπταν την περίοδο από τον Ιούλιο του 2019 έως τον Ιούνιο του 2020. Ωστόσο, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας η περίοδος της έρευνας επανεξέτασης ορίστηκε από τον Ιανουάριο του 2020 έως τον Δεκέμβριο του 2020. Κατά την άποψη της εταιρείας, οι αιτούντες θα έπρεπε να είχαν επικαιροποιήσει την αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων με βάση την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης που ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, και τα στοιχεία αυτά θα έπρεπε να είχαν τεθεί στη διάθεση των μερών. Η Επιτροπή, καθώς δεν έθεσε την εν λόγω επικαιροποιημένη αίτηση επανεξέτασης στη διάθεση των μερών, παρέβη, κατά την άποψή της, το άρθρο 12.1.2 και το άρθρο 12.1.3 της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα (στο εξής: συμφωνία ΕΑΜ).

(44) Πρώτον, αποτελεί συνήθη πρακτική της Επιτροπής να βασίζει τα συμπεράσματά της στα πλέον πρόσφατα διαθέσιμα στοιχεία. Τα στοιχεία αυτά ενδέχεται να μην αντιστοιχούν κατ' ανάγκη στην περίοδο που ορίζεται στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, δεδομένου ότι μπορεί να μην ήταν διαθέσιμα κατά τον χρόνο υποβολής της αίτησης επανεξέτασης. Η συμφωνία ΕΑΜ δεν περιέχει καμία διάταξη που να απαιτεί από την Επιτροπή να βασίζει τα συμπεράσματά της στην ίδια περίοδο που ορίζεται στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων. Δεύτερον, όλα τα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν παρατηρήσεις κατά τη διάρκεια της έρευνας σχετικά με τα συμπεράσματα και τα αποδεικτικά στοιχεία που αφορούσαν την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης η οποία ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι δεν παραβίασε κανένα διαδικαστικό δικαίωμα ούτε παρέβη τη συμφωνία ΕΑΜ και απέρριψε τον ισχυρισμό.

(45) Η Tata Metaliks Limited αναφέρθηκε επίσης στο γεγονός ότι η Επιτροπή απέρριψε τις παρατηρήσεις της σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας, διότι οι παρατηρήσεις αυτές υποβλήθηκαν μετά τη λήξη της προθεσμίας που προβλεπόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 28). Κατά την άποψή της, η προθεσμία θα ισχύει μόνο μετά την παραλαβή από τους αιτούντες των αναθεωρημένων στοιχείων που θα αφορούν την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, όπως ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Η Tata Metaliks Limited υποστήριξε επίσης ότι αποτελεί «πάγια αρχή της φυσικής δικαιοσύνης» και «πάγια θέση δικαίου σε όλες τις δικαιοδοσίες» να μπορούν να υποβάλλονται παρατηρήσεις σχετικά με νομικά ζητήματα εκπροθέσμως.

(46) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 44, η περίοδος της έρευνας επανεξέτασης αφορούσε την πλέον πρόσφατη περίοδο για την οποία υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία, και η περίοδος αυτή δεν αντιστοιχεί πάντα στην προκαταρκτική αξιολόγηση της αίτησης επανεξέτασης. Επιπλέον, η προθεσμία στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας αφορούσε ρητά την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης και όχι οποιαδήποτε άλλη ημερομηνία, όπως η ημερομηνία υποβολής πληροφοριών από ένα μέρος. Η προθεσμία που προβλέπεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας δεν κάνει διάκριση μεταξύ νομικών και πραγματικών ζητημάτων και ισχύει εξίσου και για τα δύο. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

2. **ΟΙΚΕΙΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**

2.1. **Οικείο προϊόν**

(47) Το οικείο προϊόν είναι το ίδιο με εκείνο της αρχικής έρευνας, συγκεκριμένα σωλήνες κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη) (στο εξής: όλκιμοι σωλήνες), με εξαίρεση τους σωλήνες κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο χωρίς εσωτερική και εξωτερική επένδυση (στο εξής: γυμνοί σωλήνες), καταγωγής Ινδίας, που υπάγονται σήμερα στους κωδικούς ΣΟ ex 7303 00 10 (κωδικός TARIC 7303 00 10 10 και ex 7303 00 90 (κωδικός TARIC 7303 00 90 10) (στο εξής: οικείο προϊόν).

(48) Οι όλκιμοι σωλήνες χρησιμοποιούνται για την παροχή πόσιμου νερού, για την αποχέτευση και για την άρδευση γεωργικών γαιών. Η μεταφορά νερού με όλκιμους σωλήνες μπορεί να γίνεται με άντληση ή μόνο με την επίδραση της βαρύτητας. Οι σωλήνες είναι μεταξύ 60 mm και 2 000 mm και είναι μήκους 5,5, 6,7 ή 8 μέτρων. Συνήθως είναι επενδεδυμένοι εσωτερικά με τσιμέντο ή άλλα υλικά και εξωτερικά επιψευδαργυρωμένοι, βαμμένοι ή τυλιγμένοι με ταινία. Οι κύριοι τελικοί χρήστες είναι επιχειρήσεις κοινής ωφέλειας.

2.2. **Ομοειδές προϊόν**

(49) Όπως διαπιστώθηκε στην αρχική έρευνα, η παρούσα έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων επιβεβαίωσε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:

— το οικείο προϊόν·

— το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της οικείας χώρας· και

— το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(50) Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΩΝ

(51) Σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού και όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή εξέτασε αν η λήξη της ισχύος των υφιστάμενων μέτρων θα ήταν πιθανό να οδηγήσει σε συνέχιση ή επανάληψη της πρακτικής των επιδοτήσεων.

3.1. **Εξέλιξη των εισαγωγών μετά την επιβολή των μέτρων**

(52) Κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας ([15]), η Ινδία εξήγαγε στην Ένωση [80 000 – 100 000] τόνους του οικείου προϊόντος (με βάση στοιχεία για την ΕΕ-27) ([16]). Μεταξύ του 2016 και του 2018, μετά την επιβολή των οριστικών μέτρων τον Μάρτιο του 2016, οι εισαγωγές μειώθηκαν και κυμάνθηκαν από 38 000 έως 55 000 τόνους ετησίως. Το 2019 οι εισαγωγές από την Ινδία αυξήθηκαν εκ νέου σε [64 000 – 75 000] τόνους.

(53) Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι εισαγωγές του οικείου προϊόντος μειώθηκαν σε [44 000 – 52 000] τόνους. Μετά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, το 2021, οι εισαγωγές αυξήθηκαν εκ νέου στο επίπεδο του 2019.

(54) Συνολικά, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης οι εισαγωγές του οικείου προϊόντος από την Ινδία παρέμειναν σε σημαντικά επίπεδα και αντιπροσώπευαν περίπου το [10 – 14] % της αγοράς της Ένωσης, σε σύγκριση με μερίδιο αγοράς [15 – 20] % που αντιπροσώπευαν οι ινδικές εισαγωγές κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας.

3.2. **Βάση των συμπερασμάτων**

(55) Μόνο μία εταιρεία, η Tata Metaliks Limited, συνεργάστηκε στην έρευνα (βλέπε ενότητα 1.5). Η εταιρεία επωφελήθηκε από τα τρία καθεστώτα εξαγωγών που αντισταθμίστηκαν κατά την αρχική έρευνα, κυρίως για τις εξαγωγές της σε τρίτες χώρες. Ωστόσο, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης η εταιρεία πώλησε το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγής της στην εγχώρια αγορά ([17]). Οι Ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς που εξήγαν στην Ένωση σε σημαντικές ποσότητες δεν συνεργάστηκαν. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή αποφάσισε να μην περιοριστεί στη χρήση των πληροφοριών που είχε υποβάλει η Tata Metaliks Limited για τον καθορισμό που επιπέδου επιδότησης των παραγωγών-εξαγωγέων όλκιμων σωλήνων στην Ινδία και, αντ' αυτού, να βασιστεί στα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.

(56) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή χρησιμοποίησε για την ανάλυσή της όλα τα στοιχεία που είχε στη διάθεσή της, και ιδίως:

— την αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων βάσει του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού·

— τα συμπεράσματα της αρχικής έρευνας·

— τις πληροφορίες που παρείχε η κυβέρνηση της Ινδίας·

— τις πληροφορίες που παρείχε η Tata Metaliks Limited·

— τα συμπεράσματα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2022/433 της Επιτροπής ([18]).

3.3. **Καθεστώτα επιδοτήσεων που εξετάστηκαν στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας**

(57) Η Επιτροπή εξέτασε αν συνεχιζόταν η πρακτική των επιδοτήσεων, αναλύοντας αν οι επιδοτήσεις που αντισταθμίστηκαν στην αρχική έρευνα εξακολούθησαν να προσπορίζουν όφελος στον ινδικό κλάδο παραγωγής όλκιμων σωλήνων κάθε είδους. Στην περίπτωση καθεστώτων επιδοτήσεων που έληξαν, η Επιτροπή εξέτασε επίσης αν τα εν λόγω καθεστώτα είχαν αντικατασταθεί από άλλα παρόμοια καθεστώτα και αν δημιουργήθηκαν νέα καθεστώτα.

([15]) 1η Οκτωβρίου 2013 έως 30 Σεπτεμβρίου 2014.

([16]) Τα αριθμητικά στοιχεία της αρχικής έρευνας παρουσιάστηκαν υπό μορφή εύρους τιμών ή δεικτών λόγω εμπιστευτικότητας.

([17]) Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι εξαγόμενες ποσότητες αντιπροσώπευαν λιγότερο από 0,1 % όσον αφορά τον κύκλο εργασιών του οικείου προϊόντος.

([18]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/433 της Επιτροπής, της 15ης Μαρτίου 2022, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδίας και Ινδονησίας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/2012 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδίας και Ινδονησίας (ΕΕ L 88 της 16.3.2022, σ. 24), αιτιολογικές σκέψεις 190-205.

(58) Η Επιτροπή αποφάσισε ότι, λαμβανομένων υπόψη των συμπερασμάτων της παρούσας ενότητας που επιβεβαίωσαν τη συνέχιση της πρακτικής των επιδοτήσεων σε σχέση με τις επιδοτήσεις που αντισταθμίστηκαν στην αρχική έρευνα, δεν ήταν αναγκαίο να διερευνηθούν όλες οι άλλες επιδοτήσεις που ο αιτών υποστήριξε ότι υφίστανται. Αφού η Επιτροπή διαπιστώσει ότι υπάρχουν στοιχεία που αποδεικνύουν τη συνέχιση των επιδοτήσεων πάνω από το ελάχιστο όριο σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, δεν είναι αναγκαίο να καθοριστεί το ακριβές ποσό της επιδότησης σε έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων.

(59) Στην αρχική έρευνα, η Επιτροπή αντιστάθμισε τα ακόλουθα καθεστώτα:

1) Παραίτηση από κρατικά έσοδα ή μη είσπραξη εσόδων που κανονικά θα εισπράττονταν:

— καθεστώτα απαλλαγής και διαγραφής δασμών·

α) καθεστώς επικέντρωσης στο προϊόν, το οποίο αντικαταστάθηκε από καθεστώς με την ονομασία «καθεστώς εξαγωγών εμπορευμάτων από την Ινδία» (Merchandise Exports from India Scheme) (στο εξής: MEIS) κατά την περίοδο 2015-2020·

β) καθεστώς προώθησης των εξαγωγών κεφαλαιουχικών αγαθών (στο εξής: EPCGS)·

γ) καθεστώς επιστροφής δασμών (στο εξής: DDS).

2) Παροχή αγαθών ή υπηρεσιών έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

— παροχή σιδηρομεταλλεύματος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.

3.3.1. *Καθεστώς επικέντρωσης στο προϊόν (στο εξής: FPS), το οποίο αντικαταστάθηκε από το καθεστώς εξαγωγών εμπορευμάτων από την Ινδία κατά την περίοδο 2015-2020*

3.3.1.1. Συμπεράσματα της αρχικής έρευνας

(60) Στην αρχική έρευνα, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το καθεστώς επικέντρωσης στο προϊόν που εφαρμοζόταν κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας προέβλεπε επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Το καθεστώς αυτό βασίστηκε στο σχέδιο πολιτικής εξωτερικού εμπορίου (στο εξής: FTP) για την περίοδο 2009-2014.

(61) Τα ποσοστά επιδότησης που καθορίστηκαν στην αρχική έρευνα για το καθεστώς FPS κυμαίνονταν από 3,11 % έως 4,35 %.

(62) Ωστόσο, μετά την περίοδο της αρχικής έρευνας, το καθεστώς έληξε και αντικαταστάθηκε από νέο καθεστώς με την ονομασία «καθεστώς εξαγωγών εμπορευμάτων από την Ινδία» (στο εξής: MEIS). Το MEIS αντικατέστησε ορισμένα προϋπάρχοντα καθεστώτα, συμπεριλαμβανομένου του FPS. Το MEIS προέβλεπε παρόμοιους όρους με το καθεστώς FPS που αντισταθμίστηκε κατά την αρχική έρευνα. Ως εκ τούτου, στην αρχική έρευνα, η Επιτροπή θεώρησε ότι τα συμπεράσματα σχετικά με το FPS θα ισχύουν και για το MEIS.

3.3.1.2. Συνέχιση του καθεστώτος επιδοτήσεων

(63) Το καθεστώς MEIS εξακολούθησε να εφαρμόζεται κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Η ύπαρξη του καθεστώτος επιβεβαιώθηκε επίσης από την κυβέρνηση της Ινδίας στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο, καθώς και από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς Tata Metaliks Limited που επωφελήθηκαν επίσης από το καθεστώς.

α) ***Νομική βάση***

(64) Το MEIS βασίζεται στον νόμο του 1992 περί ανάπτυξης και ρύθμισης του εξωτερικού εμπορίου (αριθ. 22 του 1992) που άρχισε να ισχύει στις 7 Αυγούστου 1992 (στο εξής: νόμος περί εξωτερικού εμπορίου). Ο νόμος περί εξωτερικού εμπορίου εξουσιοδοτεί την κυβέρνηση της Ινδίας να εκδίδει ανακοινώσεις που αφορούν την πολιτική στον τομέα των εισαγωγών και εξαγωγών. Οι εν λόγω ανακοινώσεις συνοψίζονται στα έγγραφα FTP που εκδίδονται κατά κανόνα από το υπουργείο Εμπορίου ανά πενταετία και επικαιροποιούνται τακτικά.

(65) Το MEIS περιγράφεται στο πενταετές σχέδιο πολιτικής εξωτερικού εμπορίου για την περίοδο 2015-20 (στο εξής: FTP 2015-2020). Οι διαδικασίες που διέπουν την FTP 2015-2020 περιγράφονται λεπτομερέστερα στο «Εγχειρίδιο διαδικασιών, 2015-2020» (στο εξής: HOP 2015-2020).

(66) Η λεπτομερής περιγραφή του καθεστώτος MEIS περιλαμβάνεται στο κεφάλαιο 3 του εγγράφου FTP 2015-2020 και στο κεφάλαιο 3 του HOP 2015-2020.

β) ***Επιλεξιμότητα***

(67) Όλοι οι κατασκευαστές-εξαγωγείς ή έμποροι-εξαγωγείς είναι επιλέξιμοι για το καθεστώς αυτό.

γ) ***Πρακτική εφαρμογή***

(68) Οι επιλέξιμες εταιρείες μπορούν να επωφεληθούν από το καθεστώς MEIS εξάγοντας συγκεκριμένα προϊόντα σε συγκεκριμένες χώρες οι οποίες ταξινομούνται στην ομάδα Α («Παραδοσιακές αγορές», συμπεριλαμβανομένων όλων των κρατών μελών της Ένωσης), την ομάδα Β («Αναδυόμενες και στοχευόμενες αγορές») και την ομάδα Γ («Λοιπές αγορές»). Οι χώρες που υπάγονται σε κάθε ομάδα και ο κατάλογος των προϊόντων με τα αντίστοιχα ποσοστά αμοιβής παρατίθενται στο παράρτημα 3Β του επικαιροποιημένου εγγράφου HOP.

(69) Το όφελος έχει τη μορφή δασμολογικών πιστώσεων ισοδύναμων με το ποσοστό της αξίας FOB των εξαγωγών. Ο συντελεστής MEIS κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης ανήλθε σε 3 %.

(70) Βάσει της παραγράφου 3.06 του εγγράφου FTP 2015-20, από το καθεστώς αποκλείονται ορισμένοι τύποι εξαγωγών, π.χ. εξαγωγές εισαγόμενων εμπορευμάτων ή μεταφορτωμένων εμπορευμάτων, προβλεπόμενες εξαγωγές, εξαγωγές υπηρεσιών και συναφής με τις εξαγωγές κύκλος εργασιών των μονάδων που δραστηριοποιούνται σε ειδικές οικονομικές ζώνες/μονάδες εξαγωγικού προσανατολισμού.

(71) Οι δασμολογικές πιστώσεις στο πλαίσιο του καθεστώτος MEIS μπορούν να μεταβιβάζονται ελεύθερα και ισχύουν για περίοδο 18 μηνών από την ημερομηνία έκδοσης, ενώ οι δασμολογικές πιστώσεις που εκδόθηκαν την ή μετά την 1η Ιανουαρίου 2016 είναι έγκυρες για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία έκδοσης δυνάμει της παραγράφου 3.13 του επικαιροποιημένου HOP 2015-2020.

(72) Μπορούν να χρησιμοποιούνται για τα εξής: i) για την πληρωμή των δασμών επί των εισαγωγών συντελεστών παραγωγής ή αγαθών, συμπεριλαμβανομένων των κεφαλαιουχικών αγαθών, ii) για την πληρωμή των ειδικών φόρων κατανάλωσης επί των εγχώριων αναθέσεων της προμήθειας συντελεστών παραγωγής ή αγαθών, συμπεριλαμβανομένων των κεφαλαιουχικών αγαθών και των πληρωμών, iii) για την πληρωμή των φορολογικών υπηρεσιών επί της προμήθειας υπηρεσιών. Οι δασμολογικές πιστώσεις μπορούν επίσης να πωλούνται στην αγορά.

(73) Αίτηση για τη χορήγηση παροχών στο πλαίσιο του MEIS πρέπει να υποβάλλεται ηλεκτρονικά στον ιστότοπο της Γενικής Διεύθυνσης Εξωτερικού Εμπορίου. Η ηλεκτρονική αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από σχετική τεκμηρίωση (φορτωτικές, τραπεζικό πιστοποιητικό και πιστοποιητικό εκφόρτωσης). Η αρμόδια περιφερειακή αρχή της κυβέρνηση της Ινδίας εκδίδει τη δασμολογική πίστωση μετά τον έλεγχο των εγγράφων. Εφόσον ο εξαγωγέας παρέχει τα σχετικά έγγραφα τεκμηρίωσης, η περιφερειακή αρχή δεν έχει τη διακριτική ευχέρεια να αποφασίσει αν θα χορηγήσει ή όχι τις δασμολογικές πιστώσεις.

δ) ***Χρηματοδοτική συνεισφορά και όφελος***

(74) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο αποδέκτης προσπορίστηκε όφελος κατά τη χρονική στιγμή της εξαγωγικής συναλλαγής βάσει αυτού του καθεστώτος. Αυτή τη στιγμή, η κυβέρνηση της Ινδίας εκδίδει δασμολογική πίστωση η οποία καταχωρίζεται από τον παραγωγό-εξαγωγέα ως λογιστική απαίτηση την οποία ο τελευταίος μπορεί ανά πάσα στιγμή να χρησιμοποιήσει ως αντιστάθμιση. Αυτό συνιστά χρηματοδοτική συνεισφορά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Από τη στιγμή που οι τελωνειακές αρχές εκδώσουν τιμολόγιο για φορτωθέντα προς εξαγωγή εμπορεύματα, η κυβέρνηση της Ινδίας δεν έχει τη δυνατότητα να αποφασίσει για τη χορήγηση ή μη της επιδότησης. Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να εκτιμήσει το όφελος που αποκομίστηκε στο πλαίσιο του καθεστώτος MEIS ως το σύνολο των ποσών που εισπράχθηκαν για τις εξαγωγικές συναλλαγές που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο αυτού του καθεστώτος κατά την ΠΕ.

ε) ***Ατομικός χαρακτήρας***

(75) Το καθεστώς MEIS εξαρτάται εκ του νόμου από την εξαγωγική επίδοση και, επομένως, θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) του βασικού κανονισμού.

στ) ***Συμπεράσματα σχετικά με το καθεστώς MEIS***

(76) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το καθεστώς MEIS χορηγούσε επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η δασμολογική πίστωση MEIS αποτελεί χρηματοδοτική συνεισφορά της κυβέρνησης της Ινδίας, δεδομένου ότι η πίστωση θα χρησιμοποιηθεί τελικά για να αντισταθμίσει τους εισαγωγικούς δασμούς που καταβάλλονται επί των κεφαλαιουχικών αγαθών, μειώνοντας έτσι τα δασμολογικά έσοδα της κυβέρνησης της Ινδίας που, διαφορετικά, θα εισπράττονταν. Επιπροσθέτως, η δασμολογική πίστωση MEIS παρέχει όφελος στον εξαγωγέα που δεν υπόκειται σε υποχρέωση καταβολής των εν λόγω εισαγωγικών δασμών. Για μια εταιρεία η οποία πωλεί πιστώσεις στην αγορά στο πλαίσιο του MEIS, το καθεστώς προβλέπει άμεση χρηματοδοτική συνεισφορά.

(77) Η Επιτροπή επισήμανε ότι το καθεστώς MEIS έληξε μετά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, την 1η Ιανουαρίου 2021. Ωστόσο, έως το τέλος του 2021, οι εταιρείες μπορούν ακόμη να υποβάλουν αίτηση για πιστώσεις στο πλαίσιο του MEIS για τις εξαγωγικές συναλλαγές που πραγματοποιήθηκαν το 2020. Επιπλέον, οι εταιρείες μπορούν ακόμη να χρησιμοποιήσουν την πίστωση στο πλαίσιο του MEIS που αποκτήθηκε το 2021 για να αντισταθμίσουν τους οφειλόμενους εισαγωγικούς δασμούς, έως τις 15 Σεπτεμβρίου 2023. Ως εκ τούτου, τα οφέλη στο πλαίσιο αυτού του καθεστώτος ελήφθησαν κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης και θα συνεχιστούν ακόμη και μετά την επιβολή των μέτρων.

(78) Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι, τον Αύγουστο του 2021, η κυβέρνηση της Ινδίας δημοσίευσε κατευθυντήριες γραμμές για ένα νέο καθεστώς με την ονομασία «καθεστώς διαγραφής δασμών και φόρων επί εξαγόμενων προϊόντων» (στο εξής: RoDTEP), το οποίο αντικαθιστά το καθεστώς MEIS. Όπως αναφέρεται, το καθεστώς RoDTEP αποτελεί μηχανισμό επιστροφής φόρων/δασμών/εισφορών, σε κεντρικό, κρατικό και τοπικό επίπεδο, οι οποίοι επί του παρόντος δεν επιστρέφονται στο πλαίσιο οποιουδήποτε άλλου μηχανισμού, αλλά οι οποίοι προκύπτουν κατά τη διαδικασία παραγωγής και διανομής των εξαγόμενων προϊόντων ([19]). Η κυβέρνηση της Ινδίας ανακοίνωσε τα ποσοστά επιστροφής για τους διάφορους τομείς. Τα ποσοστά αυτά υπόκεινται σε αναθεώρηση ανά πάσα στιγμή. Παρόλο που τα ποσοστά για τη βιομηχανία σιδήρου και το οικείο προϊόν δεν είχαν ανακοινωθεί κατά τον χρόνο της έρευνας, ο τομέας ζήτησε να συμπεριληφθεί στο καθεστώς, όπως επιβεβαιώθηκε επίσης από τον συνεργαζόμενο παραγωγό, την Tata Metaliks Limited, ενώ ο καθορισμός του ποσοστού για τον κλάδο παραγωγής ήταν ακόμη υπό συζήτηση ([20]).

3.3.1.3. Συμπέρασμα

(79) Δεδομένου ότι η νομική κατάσταση δεν έχει μεταβληθεί ουσιαστικά, η Επιτροπή έκρινε ότι, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, το καθεστώς MEIS συνέχισε να παρέχει όφελος στον κλάδο παραγωγής όλκιμων σωλήνων. Η Επιτροπή συνήγαγε τα ίδια συμπεράσματα στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/433.

(80) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας, δεν κατέστη δυνατό να υπολογιστεί το ακριβές επίπεδο επιδότησης του εν λόγω καθεστώτος κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού. Το ποσοστό επιδότησης κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας όσον αφορά το καθεστώς FPS που αντισταθμίστηκε κατά την αρχική έρευνα και αντικαταστάθηκε από το MEIS (το οποίο διαπιστώθηκε ότι προσπορίζει παρόμοια οφέλη) κυμαινόταν μεταξύ 3,11 % και 4,35 % (βλέπε αιτιολογική σκέψη 61).

(81) Δεδομένου ότι το ποσοστό στο πλαίσιο του MEIS ανήλθε σε 3 % FOB σε σύγκριση με 5 % FOB στο πλαίσιο του FPS κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας, το όφελος που προσπορίστηκε ο κλάδος παραγωγής όλκιμων σωλήνων στο πλαίσιο του MEIS μειώθηκε αναλόγως κατά την ΠΕΕ. Στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/433, τα οφέλη που διαπιστώθηκαν για τους παραγωγούς πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα ήταν 1,87 % και 1,92 % για ποσοστό 2 % στο πλαίσιο του MEIS. Η Επιτροπή έκρινε ότι τα οφέλη για τους παραγωγούς όλκιμων σωλήνων στο πλαίσιο του MEIS θα ανέρχονταν επίσης σε ποσοστό ελαφρά χαμηλότερο του 3 % και, ως εκ τούτου, δεν θα ήταν αμελητέα.

(82) Μετά την κοινοποίηση, η Tata Metaliks Limited υποστήριξε ότι το MEIS προέβλεπε την επιστροφή α) των έμμεσων φόρων που συνδέονται με την παραγωγή και τη διανομή των εξαγόμενων προϊόντων και β) σωρευτικών έμμεσων φόρων επί των συντελεστών παραγωγής που καταναλώνονται για την παραγωγή εξαγόμενων προϊόντων. Υποστήριξε ότι, βάσει της συμφωνίας ΕΑΜ, η επιστροφή αυτών των κατηγοριών φόρων δεν είναι αντισταθμίσιμη. Ισχυρίστηκε επίσης ότι, ακόμη και αν το MEIS κριθεί αντισταθμίσιμο, το πρόγραμμα αυτό έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2020.

(83) Η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς αυτούς. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 60-81, στην Ινδία επιστρέφεται στις εταιρείες σταθερό ποσοστό της αξίας FOB των εξαγωγών υπό μορφή δασμολογικής πίστωσης. Σύμφωνα με τους όρους του καθεστώτος, η αξία της δασμολογικής πίστωσης δεν πρέπει υποχρεωτικά να αντιστοιχεί στο ποσό των φόρων που κατέβαλαν οι εταιρείες, ούτε τα ποσά αυτά επαληθεύονται. Όσον αφορά την πιθανότητα συνέχισης του καθεστώτος επιδοτήσεων, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 77, οι εταιρείες μπορούν ακόμη να χρησιμοποιούν την πίστωση στο πλαίσιο του MEIS που αποκτήθηκε το 2021 για να αντισταθμίσουν τους οφειλόμενους εισαγωγικούς δασμούς, έως τις 15 Σεπτεμβρίου 2023. Ως εκ τούτου, τα οφέλη στο πλαίσιο αυτού του καθεστώτος θα συνεχιστούν πολύ μετά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

(84) Η Tata Metaliks Limited ισχυρίστηκε επίσης ότι το RoDTEP δεν παρείχε οφέλη κατά τον χρόνο υποβολής των παρατηρήσεών της (στις 31 Μαρτίου 2022) και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν μπορεί να θεωρήσει το γεγονός ότι το όφελος ήταν υπό συζήτηση ως πιθανή (μελλοντική) επιδότηση του οικείου προϊόντος.

([19]) Κατευθυντήριες γραμμές για το καθεστώς RoDtep: https://fieo.org/uploads/files/file/Notification%20No_%2019%20English.pdf και https://commerce.gov.in/press-releases/centre-notifies-rodtep-scheme-guidelines-and-rates/

([20]) https://www.livemint.com/industry/govt-should-include-iron-and-steel-in-rodtep-to-make-exports-competitive-eepc-11640938763351.html.

(85) Όσον αφορά το καθεστώς RoDTEP, η Επιτροπή επισήμανε ότι η ίδια η Tata Metaliks Limited έκρινε, κατά τη διάρκεια του εξ αποστάσεως διασταυρούμενου ελέγχου, ότι πρέπει να γίνει διαπραγμάτευση νέου ποσοστού για τον κλάδο παραγωγής όλκιμων σωλήνων. Το γεγονός ότι το ποσοστό δεν είχε καθοριστεί κατά τον χρόνο υποβολής των παρατηρήσεών της δεν έθετε υπό αμφισβήτηση την ισχυρή πιθανότητα να καθοριστεί το νέο ποσοστό και να συνεχιστεί η επιδότηση στο πλαίσιο αυτού του νέου καθεστώτος και μετά το 2023. Συνεπώς, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό.

3.3.2. *Καθεστώς προώθησης των εξαγωγών κεφαλαιουχικών αγαθών*

3.3.2.1. Συμπεράσματα της αρχικής έρευνας

(86) Στην αρχική έρευνα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το καθεστώς με την ονομασία «Καθεστώς προώθησης των εξαγωγών κεφαλαιουχικών αγαθών» (στο εξής: EPCGS) παρείχε αντισταθμίσιμη επιδότηση και συνιστούσε χρηματοδοτική συνεισφορά της κυβέρνησης της Ινδίας. Το καθεστώς αυτό εξακολουθούσε να εφαρμόζεται κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

α) ***Νομική βάση***

(87) Η λεπτομερής περιγραφή του καθεστώτος EPCGS περιέχεται στο κεφάλαιο 5 του εγγράφου FTP 2015-2020, καθώς και στο κεφάλαιο 5 του εγγράφου HOP 2015-2020.

β) ***Επιλεξιμότητα***

(88) Οι κατασκευαστές-εξαγωγείς και οι έμποροι-εξαγωγείς που είναι «υποχρεωμένοι» να υποστηρίζουν τους κατασκευαστές και τους παρόχους υπηρεσιών είναι επιλέξιμοι για το μέτρο αυτό.

γ) ***Πρακτική εφαρμογή***

(89) Με την επιφύλαξη υποχρέωσης εξαγωγής, επιτρέπεται στις εταιρείες να εισάγουν κεφαλαιουχικά αγαθά (νέα και μεταχειρισμένα κεφαλαιουχικά αγαθά έως 10 ετών) με μειωμένο δασμολογικό συντελεστή. Για τον σκοπό αυτόν, η κυβέρνηση της Ινδίας χορηγεί άδεια EPCGS ύστερα από αίτηση και καταβολή τέλους. Το καθεστώς αυτό προβλέπει την εφαρμογή μειωμένου εισαγωγικού δασμολογικού συντελεστή σε όλα τα κεφαλαιουχικά αγαθά που εισάγονται στο πλαίσιό του. Για την εκπλήρωση της υποχρέωσης εξαγωγής, τα εισαγόμενα κεφαλαιουχικά αγαθά πρέπει να χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ορισμένης ποσότητας προϊόντων που θεωρούνται εξαγωγικά εντός καθορισμένης περιόδου. Σύμφωνα με την FTP 2015-2020, τα κεφαλαιουχικά αγαθά μπορούν να εισάγονται με δασμολογικό συντελεστή 0 % στο πλαίσιο του καθεστώτος EPCGS. Η υποχρέωση εξαγωγής, η οποία αντιστοιχεί σε έξι φορές το ύψος των δασμών που εξοικονομούνται, πρέπει να εκπληρώνεται εντός μέγιστης περιόδου έξι ετών.

(90) Ο κάτοχος άδειας EPCGS μπορεί επίσης να εφοδιάζεται τα κεφαλαιουχικά αγαθά στην εγχώρια αγορά. Στην περίπτωση αυτή, ο εγχώριος κατασκευαστής κεφαλαιουχικών αγαθών μπορεί να επωφεληθεί από την ατελή εισαγωγή των συστατικών μερών που απαιτούνται για την παραγωγή των εν λόγω κεφαλαιουχικών αγαθών. Εναλλακτικά, ο εγχώριος κατασκευαστής μπορεί να ζητεί από έναν κάτοχο άδειας EPCGS να εισπράττει για την προμήθεια κεφαλαιουχικών αγαθών το όφελος από την προβλεπόμενη εξαγωγή.

δ) ***Συμπέρασμα σχετικά με το καθεστώς EPCGS***

(91) Το καθεστώς EPCGS παρέχει επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η δασμολογική μείωση αποτελεί χρηματοδοτική συνεισφορά της κυβέρνησης της Ινδίας, δεδομένου ότι, με αυτή την παραχώρηση, παραιτείται από απαίτηση σε τελωνειακά έσοδα που θα οφείλονταν κανονικά. Επιπλέον, η δασμολογική μείωση παρέχει όφελος στον εξαγωγέα στο μέτρο που οι δασμοί που εξοικονομούνται επί της εισαγωγής βελτιώνουν τα ρευστά διαθέσιμα της εταιρείας.

(92) Επιπλέον, το καθεστώς EPCGS εξαρτάται εκ του νόμου από την εξαγωγική επίδοση, δεδομένου ότι οι εν λόγω άδειες δεν μπορούν να χορηγούνται χωρίς δέσμευση για εξαγωγή. Κατά συνέπεια, θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα και ότι είναι αντισταθμίσιμο βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

(93) Το καθεστώς EPCGS δεν μπορεί να θεωρηθεί επιτρεπόμενο σύστημα επιστροφής δασμού ή σύστημα επιστροφής φόρου σε περιπτώσεις υποκατάστασης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Τα κεφαλαιουχικά αγαθά δεν καλύπτονται από τα επιτρεπόμενα συστήματα επιστροφής δασμού που ορίζονται στο παράρτημα I στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού, διότι δεν καταναλώνονται κατά την παραγωγή των εξαγόμενων προϊόντων.

(94) Κατά την αρχική έρευνα, το ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων υπολογίστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, με βάση τους μη καταβληθέντες δασμούς για τα εισαχθέντα κεφαλαιουχικά αγαθά κατά τη διάρκεια περιόδου που αντιστοιχεί στην κανονική περίοδο απόσβεσης τέτοιων κεφαλαιουχικών αγαθών στον συγκεκριμένο κλάδο παραγωγής. Το ποσό που υπολογίστηκε με αυτόν τον τρόπο, το οποίο αντιστοιχεί στην ΠΕ, διορθώθηκε με την προσθήκη τόκου κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου ώστε να αντικατοπτρίζεται η πλήρης αξία του οφέλους διαχρονικά. Το εμπορικό επιτόκιο κατά την περίοδο έρευνας στην Ινδία θεωρήθηκε κατάλληλο για τον σκοπό αυτόν. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, τα τέλη που κατέβαλαν οι εταιρείες για να λάβουν την επιδότηση αφαιρέθηκαν από το συνολικό ποσό της επιδότησης όπου ζητήθηκε.

(95) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφοι 2 και 3 του βασικού κανονισμού, το εν λόγω ποσό επιδότησης κατανεμήθηκε στον αντίστοιχο κύκλο εργασιών εξαγωγών κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας ως κατάλληλος παρονομαστής, διότι η επιδότηση εξαρτάται από την εξαγωγική επίδοση και χορηγήθηκε ανεξάρτητα από τις κατασκευασθείσες, παραχθείσες, εξαχθείσες ή μεταφερθείσες ποσότητες.

(96) Το ποσοστό επιδότησης που καθορίστηκε κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας όσον αφορά το εν λόγω καθεστώς κυμαινόταν από 0,03 % έως 0,38 %.

3.3.2.2. Συνέχιση του καθεστώτος επιδοτήσεων

(97) Στην αίτηση επανεξέτασης και στα αντίστοιχα παραρτήματα, ο αιτών παρείχε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία οι παραγωγοί όλκιμων σωλήνων στην Ινδία συνέχισαν να επωφελούνται από το καθεστώς. Η ύπαρξη του καθεστώτος επιβεβαιώθηκε επίσης από την κυβέρνηση της Ινδίας στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η Tata Metaliks Limited χρησιμοποίησε το καθεστώς για την εισαγωγή κεφαλαιουχικών αγαθών που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του οικείου προϊόντος. Το όφελος από το καθεστώς μπορούσε να κατανεμηθεί στο οικείο προϊόν κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

(98) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υφίστανται επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δείχνουν ότι, κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, οι παραγωγοί-εξαγωγείς συνέχισαν να επωφελούνται από τις επιδοτήσεις στο πλαίσιο του καθεστώτος EPCGS.

(99) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας, δεν κατέστη δυνατό να υπολογιστεί το ακριβές επίπεδο επιδότησης του εν λόγω καθεστώτος κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού. Το ποσοστό επιδότησης που καθορίστηκε κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας όσον αφορά το εν λόγω καθεστώς κυμαινόταν από 0,03 % έως 0,38 % (βλέπε αιτιολογική σκέψη 96).

(100) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το επίπεδο επιδότησης που χορηγήθηκε από το εν λόγω καθεστώς κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης δεν ήταν αμελητέο και, σε κάθε περίπτωση, δεν ήταν χαμηλότερο από τα επίπεδα που διαπιστώθηκαν στην αρχική έρευνα.

(101) Μετά την κοινοποίηση, η Tata Metaliks Limited ισχυρίστηκε ότι το καθεστώς EPCGS συνιστούσε επιτρεπόμενη επιδότηση, δεδομένου ότι προέβλεπε την απαλλαγή των εξαγόμενων προϊόντων από τους φόρους όταν αυτά προορίζονται για εγχώρια κατανάλωση, και, ως εκ τούτου, δεν μπορούσε να αντισταθμιστεί.

(102) Όπως υπενθυμίζεται στην αιτιολογική σκέψη 93, τα κεφαλαιουχικά αγαθά δεν καλύπτονται από τα επιτρεπόμενα συστήματα επιστροφής δασμού, όπως ορίζεται στο παράρτημα I στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού, διότι δεν καταναλώνονται κατά την παραγωγή των εξαγόμενων προϊόντων. Συνεπώς, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό.

3.3.3. *Καθεστώς επιστροφής δασμών*

3.3.3.1. Συμπεράσματα της αρχικής έρευνας

(103) Στην αρχική έρευνα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του οικείου προϊόντος επωφελήθηκαν από το καθεστώς επιστροφής δασμών που προβλέπει την επιστροφή ορισμένου ποσοστού της αξίας FOB των εξαγωγών (στο εξής: συντελεστής DDS). Ο συντελεστής DDS για το οικείο προϊόν κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας ήταν 1,9 % της αξίας FOB. Το καθεστώς DDS εξακολουθούσε να εφαρμόζεται κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

α) ***Νομική βάση***

(104) Η ισχύουσα νομική βάση στη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης ήταν οι κανόνες επιστροφής τελωνειακών δασμών και ειδικών φόρων κατανάλωσης (Custom & Central Excise Duties Drawback Rules) του 1995 (στο εξής: κανόνες DDS του 1995), όπως τροποποιήθηκαν το 2006 και στη συνέχεια αντικαταστάθηκαν από τους κανόνες επιστροφής τελωνειακών δασμών και ειδικών φόρων κατανάλωσης (Customs and Central Excise Duties Drawback Rules) του 2017 (στο εξής: κανόνες του 2017) που άρχισαν να ισχύουν την 1η Οκτωβρίου 2017. Η μέθοδος υπολογισμού αυτού του καθεστώτος επιστροφής δασμών περιγράφεται στον κανόνα 3 παράγραφος 2 των κανόνων DDS του 1995. Ο κανόνας 12(1)(a)(ii) των προαναφερθέντων κανόνων DDS διέπει τη δήλωση την οποία πρέπει να υποβάλουν οι παραγωγοί-εξαγωγείς προκειμένου να μπορέσουν να επωφεληθούν από το καθεστώς. Οι συγκεκριμένοι κανόνες παρέμειναν αμετάβλητοι στους κανόνες DDS του 2017 και αντιστοιχούν στον κανόνα 3(2) και στον κανόνα 13(1)(a)(ii) αντίστοιχα.

(105) Επιπροσθέτως, η εγκύκλιος αριθ. 24/2001 περιέχει συγκεκριμένες οδηγίες σχετικά με την εφαρμογή του κανόνα 3(2) και τη δήλωση που πρέπει να προσκομίζουν οι εξαγωγείς δυνάμει του κανόνα 12(1)(a)(ii).

(106) Ο κανόνας 4 των κανόνων DDS του 1995 ορίζει ότι η κεντρική κυβέρνηση μπορεί να αναθεωρήσει το ύψος ή τους συντελεστές που καθορίζονται βάσει του κανόνα 3. Η κυβέρνηση της Ινδίας προέβη σε ορισμένες τροποποιήσεις· οι τελευταίες τροποποιήσεις με τις οποίες αναθεωρήθηκαν οι συντελεστές ήταν η κοινοποίηση αριθ. 95/2018 — CUSTOMS και η κοινοποίηση αριθ. 07/2020 — CUSTOMS.

(107) Ο συντελεστής DDS για το οικείο προϊόν κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας ήταν 1,9 % της αξίας FOB.

β) ***Επιλεξιμότητα***

(108) Όλοι οι κατασκευαστές-εξαγωγείς ή έμποροι-εξαγωγείς είναι επιλέξιμοι για το καθεστώς αυτό.

γ) ***Πρακτική εφαρμογή***

(109) Βάσει του συγκεκριμένου καθεστώτος, κάθε εταιρεία που εξάγει επιλέξιμα προϊόντα δικαιούται να εισπράττει ποσό το οποίο αντιστοιχεί σε ποσοστό της δηλωθείσας αξίας FOB του εξαγόμενου προϊόντος. Ο κανόνας 3(2) των κανόνων επιστροφής τελωνειακών δασμών και ειδικών φόρων κατανάλωσης ορίζει πώς πρέπει να υπολογίζεται το ύψος της επιδότησης: Το επιστρεπτέο ποσό βασίζεται στις μέσες τιμές των σχετικών τελωνειακών δασμών που καταβάλλονται επί των εισαγόμενων πρώτων υλών σε όλους τους κλάδους παραγωγής και στον μέσο δείκτη βιομηχανικής κατανάλωσης που συλλέγεται από τους αντιπροσωπευτικούς κατά την κυβέρνηση της Ινδίας κατασκευαστές των επιλέξιμων εξαγωγικών προϊόντων (τον ονομαζόμενο «συντελεστή για το σύνολο των κλάδων παραγωγής» ή «AIR»). Η κυβέρνηση της Ινδίας εκφράζει στη συνέχεια το επιστρεφόμενο ποσό ως ποσοστό της μέσης εξαγωγικής αξίας των επιλέξιμων εξαγόμενων προϊόντων.

(110) Η κυβέρνηση της Ινδίας χρησιμοποιεί το εν λόγω ποσοστό για να υπολογίσει το σύνολο της επιστροφής δασμών που δικαιούνται όλοι οι επιλέξιμοι εξαγωγείς. Ο συντελεστής για το συγκεκριμένο καθεστώς καθορίζεται από την κυβέρνηση της Ινδίας για κάθε προϊόν χωριστά.

(111) Σύμφωνα με την κυβέρνηση της Ινδίας, η επιστροφή δασμών μπορεί επίσης να καθοριστεί με βάση την πραγματική επίπτωση του δασμού, στην περίπτωση προϊόντων που δεν είναι επιλέξιμα για τον AIR ή στην περίπτωση εταιρειών που διαπιστώνουν ότι οι εκπτώσεις «AIR» είναι χαμηλότερες από το 80 % της πραγματικής επίπτωσης του δασμού/φόρου.

(112) Μια εταιρεία, για να είναι επιλέξιμη να απολαμβάνει τα οφέλη που απορρέουν από το καθεστώς αυτό, πρέπει να εξάγει προϊόντα. Κατά τον χρόνο της εισαγωγής των στοιχείων αποστολής στον εξυπηρετητή των τελωνείων, δηλώνεται αν η εξαγωγή πραγματοποιείται δυνάμει του καθεστώτος DDS και το ποσό DDS καθορίζεται αμετάκλητα. Μετά την αποστολή και αφού η ναυτιλιακή εταιρεία καταθέσει το γενικό δηλωτικό εξαγωγής και το τελωνείο συγκρίνει επαρκώς το έγγραφο αυτό με τα στοιχεία του τιμολογίου, πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για την έγκριση της πληρωμής του ποσού επιστροφής είτε μέσω άμεσης πληρωμής στον τραπεζικό λογαριασμό του εξαγωγέα είτε μέσω επιταγής.

(113) Ο εξαγωγέας οφείλει επίσης να προσκομίσει στοιχεία εσόδων εξαγωγής μέσω τραπεζικού πιστοποιητικού (Bank Realisation Certificate — BRC) (στο εξής: ΤΠ). Το έγγραφο αυτό μπορεί να υποβληθεί μετά την καταβολή του ποσού επιστροφής. Η κυβέρνηση της Ινδίας ανακτά το καταβληθέν ποσό εάν ο εξαγωγέας δεν υποβάλει το ΤΠ εντός συγκεκριμένης προθεσμίας.

(114) Το ποσό επιστροφής μπορεί να χρησιμοποιηθεί για οποιονδήποτε σκοπό και, σύμφωνα με τα ινδικά λογιστικά πρότυπα, μπορεί να θεωρείται, βάσει της αυτοτέλειας των χρήσεων, ως έσοδο στους εμπορικούς λογαριασμούς, κατά την εκπλήρωση της εξαγωγικής υποχρέωσης.

δ) ***Συμπέρασμα σχετικά με το DDS***

(115) Κατά την αρχική έρευνα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το καθεστώς DDS χορηγεί επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Το καλούμενο «ποσό επιστροφής δασμών» αποτελεί χρηματοδοτική συνεισφορά της κυβέρνησης της Ινδίας καθώς λαμβάνει τη μορφή άμεσης μεταφοράς κεφαλαίων από την κυβέρνηση της Ινδίας. Δεν υπάρχουν περιορισμοί σχετικά με τη χρήση των κεφαλαίων αυτών. Επιπλέον, το ποσό της επιστροφής δασμών παρέχει όφελος στον εξαγωγέα, διότι βελτιώνει τη ρευστότητά του.

(116) Ο συντελεστής επιστροφής δασμών για τις εξαγωγές καθορίζεται από την κυβέρνηση της Ινδίας για κάθε προϊόν χωριστά. Ωστόσο, παρότι η επιδότηση αναφέρεται ως επιστροφή δασμών, το καθεστώς δεν έχει όλα τα χαρακτηριστικά ενός επιτρεπόμενου συστήματος επιστροφής δασμών ή επιστροφής φόρου σε περίπτωση υποκατάστασης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού, ούτε συνάδει με τους κανόνες που καθορίζονται στο παράρτημα I σημείο i), στο παράρτημα II (ορισμός και κανόνες περί επιστροφής) και στο παράρτημα III (ορισμός και κανόνες για την επιστροφή φόρου σε περιπτώσεις υποκατάστασης) του βασικού κανονισμού. Η πληρωμή σε μετρητά στον εξαγωγέα δεν συνδέεται αναγκαστικά με τις πραγματικές πληρωμές των εισαγωγικών δασμών επί των πρώτων υλών και δεν πρόκειται για δασμολογική πίστωση με σκοπό την αντιστάθμιση των εισαγωγικών δασμών για τις παρελθούσες ή μελλοντικές εισαγωγές πρώτων υλών. Επιπλέον, δεν υπάρχει καθεστώς ή διαδικασία που να επιτρέπει να εξακριβωθεί ποιοι συντελεστές παραγωγής έχουν χρησιμοποιηθεί στην παραγωγή των εξαγόμενων προϊόντων και σε ποιες ποσότητες. Επιπροσθέτως, η κυβέρνηση της Ινδίας δεν διενήργησε περαιτέρω εξέταση βάσει των συντελεστών παραγωγής που πράγματι χρησιμοποιήθηκαν, παρότι αυτή θα ήταν αναγκαία ελλείψει αποτελεσματικά εφαρμοζόμενου συστήματος επαλήθευσης (παράρτημα II σημείο 5 και παράρτημα III μέρος II σημείο 3 του βασικού κανονισμού).

(117) Η πληρωμή από την κυβέρνηση της Ινδίας ύστερα από εξαγωγές των εξαγωγέων εξαρτάται από την επίτευξη εξαγωγικής επίδοσης και, επομένως, το εν λόγω καθεστώς θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα και είναι αντισταθμίσιμο βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

(118) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το καθεστώς DDS είναι αντισταθμίσιμο.

ε) ***Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης***

(119) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού, κατά την αρχική έρευνα η Επιτροπή υπολόγισε το ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων με βάση το όφελος που προσπορίστηκε ο αποδέκτης της επιδότησης (δηλαδή το ποσό που χορηγήθηκε ως επιστροφή δασμού), το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της περιόδου της αρχικής έρευνας. Εν προκειμένω, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο αποδέκτης προσπορίστηκε όφελος κατά τη χρονική στιγμή της εξαγωγικής συναλλαγής βάσει αυτού του καθεστώτος. Επί του παρόντος η κυβέρνηση της Ινδίας υποχρεούται να καταβάλει το ποσό της επιστροφής, το οποίο συνιστά χρηματοδοτική συνεισφορά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού. Μόλις οι τελωνειακές αρχές εκδώσουν τιμολόγιο για φορτωθέντα εμπορεύματα προς εξαγωγή το οποίο αναφέρει, μεταξύ άλλων, το ποσό της επιστροφής που πρόκειται να χορηγηθεί για την εν λόγω εξαγωγική συναλλαγή, η κυβέρνηση της Ινδίας δεν έχει τη διακριτική ευχέρεια να αποφασίσει για τη χορήγηση ή μη της επιδότησης.

(120) Λόγω της άρνησης συνεργασίας των κύριων παραγωγών-εξαγωγέων, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 55, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να επαληθεύσει αν πράγματι καταβάλλουν εισαγωγικούς δασμούς για τις πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του οικείου προϊόντος. Αν ο ισχυρισμός αυτός είχε διατυπωθεί και επιβεβαιωθεί, παρά την απουσία συστήματος ή διαδικασίας που να επιβεβαιώνει ποιοι συντελεστές παραγωγής καταναλώνονται για την παραγωγή των εξαγόμενων προϊόντων και σε ποιες ποσότητες, η Επιτροπή θα είχε προβεί σε επαλήθευση των δασμών που καταβλήθηκαν για τον υπολογισμό της καθ' υπέρβαση διαγραφής σύμφωνα με το παράρτημα II σημείο 5 του βασικού κανονισμού.

(121) Με βάση τα προαναφερόμενα, η Επιτροπή θεώρησε ορθό να υπολογίσει το όφελος που αποκομίζεται από το καθεστώς DDS ως το σύνολο των ποσών επιστροφής που έχουν εισπραχθεί για τις εξαγωγικές συναλλαγές που είχαν πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο αυτού του καθεστώτος κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας.

(122) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κατένειμε αυτά τα ποσά επιδότησης στον συνολικό κύκλο εργασιών των εξαγωγών της εταιρείας κατά τη διάρκεια της περιόδου της αρχικής έρευνας ως κατάλληλο παρονομαστή, διότι η επιδότηση εξαρτάται από την εξαγωγική επίδοση και χορηγήθηκε ανεξάρτητα από τις κατασκευασθείσες, παραχθείσες, εξαχθείσες ή μεταφερθείσες ποσότητες.

(123) Τα ποσοστά επιδότησης που καθορίστηκαν σε σχέση με το εν λόγω καθεστώς κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας κυμάνθηκαν από 1,37 % έως 1,66 %.

3.3.3.2. Συνέχιση του καθεστώτος επιδοτήσεων

(124) Στην αίτηση επανεξέτασης και στα αντίστοιχα παραρτήματα, ο αιτών παρείχε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι ο κλάδος παραγωγής όλκιμων σωλήνων συνέχισε να επωφελείται από το καθεστώς DDS κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Επιπλέον, στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο η κυβέρνηση της Ινδίας επιβεβαίωσε τη συνέχιση του DDS. Επιπροσθέτως, ο συνεργαζόμενος παραγωγός, η Tata Metaliks Limited, επωφελήθηκε επίσης από το καθεστώς κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, κυρίως για τις εξαγωγές του σε τρίτες χώρες.

(125) Στις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο, τόσο η Tata Metaliks Limited όσο και η κυβέρνηση της Ινδίας υποστήριξαν ότι το DDS δεν ήταν αντισταθμίσιμη επιδότηση. Η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε επίσης ότι, για να συνιστά επιδότηση, η επιστροφή έμμεσων φόρων ή επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή πρέπει να υπερβαίνει το ποσό των εν λόγω φόρων ή επιβαρύνσεων που επιβάλλονται πραγματικά στους συντελεστές παραγωγής που καταναλώνονται για την παραγωγή του εξαγόμενου προϊόντος. Ακόμη και στις περιπτώσεις αυτές, κατά την άποψη της κυβέρνησης της Ινδίας μόνο η επιστροφή σε έκταση μεγαλύτερη από το κανονικό θα μπορούσε να αντισταθμιστεί. Για να υποστηρίξει τον ισχυρισμό αυτόν, η κυβέρνηση της Ινδίας παρέπεμψε στην έκθεση της ειδικής ομάδας, Ευρωπαϊκή Ένωση — Αντισταθμιστικά μέτρα για ορισμένους τύπους τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου καταγωγής Πακιστάν (WT/DS486/R).

(126) Η κυβέρνηση της Ινδίας υποστήριξε επίσης ότι η επιλεξιμότητα στο πλαίσιο του καθεστώτος δεν εξαρτάται από την εξαγωγική επίδοση ούτε περιορίζεται σε οποιονδήποτε τομέα, κλάδο παραγωγής και/ή περιφέρεια. Κατά την άποψή της, η επιστροφή εξουδετερώνει τους καταβληθέντες τελωνειακούς δασμούς και ειδικούς φόρους κατανάλωσης, υπολογιζόμενους με βάση τις μέσες ποσότητες των σχετικών συντελεστών παραγωγής (εισαγόμενων και εγχώριων), οι οποίοι παρατηρείται ότι χρησιμοποιούνται συνήθως για την κατασκευή της κατηγορίας των εξαγόμενων εμπορευμάτων. Ο διαφορετικός τρόπος προμήθειας συντελεστών παραγωγής από μεμονωμένους εξαγωγείς λαμβάνεται υπόψη και εξομαλύνεται σε μέσους όρους. Ως εκ τούτου, η κυβέρνηση της Ινδίας θεώρησε ότι το καθεστώς DDS συνιστούσε έκπτωση φόρου/δασμού και όχι επιδότηση.

(127) Όπως περιγράφεται λεπτομερώς στις αιτιολογικές σκέψεις 115-118, η Επιτροπή έκρινε κατά την αρχική έρευνα ότι το καθεστώς DDS δεν έχει όλα τα χαρακτηριστικά επιτρεπόμενου συστήματος επιστροφής δασμών ή επιστροφής φόρου σε περίπτωση υποκατάστασης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού, Αντίθετα με τις δηλώσεις της κυβέρνησης της Ινδίας, τα οφέλη που αποκομίζουν οι εταιρείες στο πλαίσιο του καθεστώτος DDS δεν έχουν άμεση σχέση με τους δασμούς που οφείλονται επί των εισαγωγών πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται από την εταιρεία στα εξαγόμενα προϊόντα. Μια εξαγωγική εταιρεία λαμβάνει πληρωμές σε μετρητά, οι οποίες συνδέονται μόνο με την αξία FOB των εξαγωγών της. Οι εταιρείες δεν υποχρεούνται να εισάγουν καθόλου πρώτες ύλες.

(128) Ως εκ τούτου, και δεδομένου ότι ο μηχανισμός του καθεστώτος δεν προβλέπει ανά εταιρεία εκτίμηση ως προς τους φόρους/τις επιβαρύνσεις που καταβάλλονται για τους συντελεστές παραγωγής που καταναλώνονται, η Επιτροπή δεν μπορεί να θεωρήσει το συνολικό ποσό της επιστροφής δασμού στο πλαίσιο του DDS ως απλή αντιστάθμιση των δασμών/επιβαρύνσεων που καταβάλλουν οι εταιρείες επί των πρώτων υλών που καταναλώνονται κατά την παραγωγή του οικείου προϊόντος. Τέλος, λόγω της άρνησης συνεργασίας των κύριων παραγωγών-εξαγωγέων, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να επαληθεύσει τις ειδικές κατά περίπτωση σχέσεις μεταξύ του οφέλους στο πλαίσιο του DDS και των δυνητικών δασμών που καταβλήθηκαν κατά την εισαγωγή των πρώτων υλών που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του οικείου προϊόντος.

(129) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, το DDS συνέχισε να παρέχει όφελος στους παραγωγούς-εξαγωγείς όλκιμων σωλήνων στην Ινδία. Επιπλέον, ελλείψει συνεργασίας από έναν παραγωγό-εξαγωγέα με αντιπροσωπευτικό όγκο εξαγωγών στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η Επιτροπή δεν διέθετε ειδικά ανά εταιρεία στοιχεία βάσει των οποίων θα υπολογιζόταν το ποσό της επιδότησης που χορηγήθηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Ωστόσο, όσον αφορά το συμπέρασμα για τη συνέχιση της πρακτικής των επιδοτήσεων το οποίο συνήχθη στο πλαίσιο της τρέχουσας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η Επιτροπή δεν θεώρησε αναγκαίο να υπολογίσει τα ποσά αυτά. Επιπροσθέτως, παρότι από την περίοδο της αρχικής έρευνας ο συντελεστής επιστροφής δασμού για το οικείο προϊόν μειώθηκε ελαφρά (από 1,9 % σε 1,8 % και στη συνέχεια σε 1,6 % κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης), οι κανόνες του DDS παρέμειναν αμετάβλητοι. Ακόμη και αν η μείωση (κατά 16 %) του συντελεστή DDS μεταφράστηκε σε αναλογική μείωση των επιπέδων επιδότησης σε σύγκριση με τα επίπεδα που διαπιστώθηκαν κατά την αρχική έρευνα (1,37 % έως 1,66 %), η Επιτροπή θεώρησε ότι αυτό το επίπεδο επιδότησης στο πλαίσιο του καθεστώτος εξακολουθούσε να μην είναι αμελητέο.

(130) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, το καθεστώς DDS συνέχισε να παρέχει επιδοτήσεις στους παραγωγούς όλκιμων σωλήνων.

(131) Μετά την κοινοποίηση, η Tata Metaliks Limited ισχυρίστηκε ότι είναι επαρκής η σύνδεση μεταξύ των συντελεστών επιστροφής και των δασμών που καταβάλλονται για τα υλικά που καταναλώνονται κατά την παραγωγή του οικείου προϊόντος. Επισήμανε ιδίως ότι, για να εισπράξουν την επιστροφή του δασμού, οι εξαγωγείς πρέπει να υποβάλουν τη φορτωτική, αναφέροντας το αίτημα προσαρμογής λόγω επιστροφής δασμών που εφαρμόζεται στο προϊόν. Μόνο μετά από επαλήθευση οι ινδικές τελωνειακές αρχές καταρτίζουν φορτωτική που αναφέρει το ποσό επιστροφής. Ως εκ τούτου, κατά την άποψή της, η επιστροφή δασμού δεν συνιστούσε καθ' υπέρβαση διαγραφή.

(132) Όπως εξηγήθηκε ήδη λεπτομερώς στην αιτιολογική σκέψη 109, η Επιτροπή θεώρησε ότι το αίτημα προσαρμογής λόγω επιστροφής δασμών αφορά σταθερό ποσοστό του ποσού που πρέπει να επιστραφεί. Επισήμανε ότι το ποσό αυτό δεν αντιστοιχούσε κατ' ανάγκη στο ύψος των δασμών που θα κατέβαλλε μια εταιρεία για τους συντελεστές παραγωγής που καταναλώθηκαν κατά την παραγωγή. Επιπλέον, όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 128, λόγω της άρνησης συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων κατέστη αδύνατο να επαληθευτεί αν πράγματι καταβάλλουν εισαγωγικούς δασμούς για τις πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται κατά την παραγωγή του οικείου προϊόντος. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

3.3.4. *Παροχή σιδηρομεταλλεύματος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού*

3.3.4.1. Συμπεράσματα της αρχικής έρευνας

(133) Κατά την αρχική έρευνα, η Επιτροπή θεώρησε ότι η κυβέρνηση της Ινδίας, με μια σειρά μέτρων, ανέθεσε στις εταιρείες εξόρυξης σιδηρομεταλλεύματος να παρέχουν σιδηρομετάλλευμα έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Αυτή η παροχή αγαθών συνιστούσε χρηματοδοτικό όφελος για τους αποδέκτες και διαπιστώθηκε ότι είχε ατομικό χαρακτήρα, συνεπώς, ήταν αντισταθμίσιμη ([21]).

(134) Πρώτον, από τον Μάρτιο του 2007 η κυβέρνηση της Ινδίας επιβάλλει εξαγωγικούς φόρους στο σιδηρομετάλλευμα, αρχικά με συντελεστή 300 INR ανά τόνο (δηλαδή σε ποσοστό μεταξύ 12 % και 15 %). Τον Μάρτιο του 2011 ο συντελεστής αυξήθηκε σε 20 % και τον Δεκέμβριο του 2011 αυξήθηκε περαιτέρω σε 30 %. Αυτός ο περιορισμός των εξαγωγών μέσω εξαγωγικών φόρων αποσκοπούσε στην προστασία και την προώθηση των κατάντη κλάδων παραγωγής παρέχοντας στους εγχώριους κατάντη κλάδους παραγωγής φθηνές πρώτες ύλες και εισροές.

(135) Δεύτερον, τον Μάιο του 2008 το υπουργείο Σιδηροδρόμων θέσπισε «πολιτική διπλής χρέωσης στις εμπορευματικές μεταφορές» (στο εξής: πολιτική DFP), με την επιβολή διαφοράς στις χρεώσεις εμπορευματικών μεταφορών μεταξύ της μεταφοράς σιδηρομεταλλεύματος για εγχώρια κατανάλωση και της μεταφοράς σιδηρομεταλλεύματος για εξαγωγή. Δεδομένου ότι είναι γνωστό πως οι σιδηροδρομικές εμπορευματικές μεταφορές αντιπροσωπεύουν πολύ σημαντικό μέρος του συνολικού κόστους του σιδηρομεταλλεύματος, η μέση διαφορά μεταξύ της μεταφοράς σιδηρομεταλλεύματος για εγχώρια κατανάλωση και της μεταφοράς του για εξαγωγή ήταν τριπλάσια.

(136) Ως εκ τούτου, τα δύο αυτά μέτρα, τα οποία αποσκοπούσαν στην αποθάρρυνση των εξαγωγών σιδηρομεταλλεύματος, αποτελώντας έτσι ένα σύστημα «στοχευμένων εξαγωγικών περιορισμών», θεσπίστηκαν βασικά το 2007/2008 και επεκτάθηκαν περαιτέρω τον Μάρτιο και τον Δεκέμβριο του 2011 με την αύξηση του συντελεστή του εξαγωγικού φόρου επί του σιδηρομεταλλεύματος.

(137) Η Επιτροπή, για να καθορίσει αν πληρούνταν το πρώτο στοιχείο, δηλαδή αν υπήρξε ανάθεση ή εντολή στις εταιρείες εξόρυξης σιδηρομεταλλεύματος από την κυβέρνηση της Ινδίας, ανέλυσε αν η στήριξη της κυβέρνησης της Ινδίας στον κλάδο παραγωγής όλκιμων σωλήνων (ιδίως μέσω των στρεβλώσεων των τιμών που διαπιστώθηκαν για το σιδηρομετάλλευμα) αποτελούσε στην πραγματικότητα «στόχο» κυβερνητικής πολιτικής (σε αντίθεση με μια απλώς «παράπλευρη επίπτωση» της άσκησης γενικών κανονιστικών εξουσιών). Η Επιτροπή επισήμανε ότι ορισμένα έγγραφα επιβεβαίωσαν το συμπέρασμά της ότι η κυβέρνηση της Ινδίας επιδίωξε ρητά ως στόχο πολιτικής τη στήριξη του κλάδου παραγωγής όλκιμων σωλήνων. Ειδικότερα, στην έκθεση Dang του 2005 υπήρχε ρητή αναφορά στον στόχο πολιτικής που έγκειτο στην υποβοήθηση των ινδικών χαλυβουργιών («*απρόσκοπτη πρόσβαση στα εθνικά αποθέματα σιδηρομεταλλεύματος σε χαμηλότερες από τις διεθνείς τιμές*») και επισημαινόταν η ανάγκη διατήρησης και ενίσχυσης του ευεργετήματος αυτού. Η Επιτροπή παρατήρησε ότι, σύμφωνα με τους στόχους πολιτικής που καθορίζονται στην εν λόγω έκθεση, η κυβέρνηση της Ινδίας έλαβε ορισμένα μέτρα για να στηρίξει συγκεκριμένα τον ινδικό κλάδο παραγωγής όλκιμων σωλήνων.

(138) Διάφορα επίσημα έγγραφα κατέδειξαν τη σχέση μεταξύ των στόχων πολιτικής για τη στήριξη του κλάδου παραγωγής όλκιμων σωλήνων και των σχετικών μέτρων που έλαβε επιτυχώς η κυβέρνηση της Ινδίας για την επίτευξη των εν λόγω στόχων, όπως, ιδίως, η έκθεση της ομάδας εργασίας σχετικά με τη χαλυβουργία για το 12ο πενταετές πρόγραμμα, που εκδόθηκε τον Νοέμβριο του 2011.

(139) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, με την επιβολή αυτών των στοχευμένων εξαγωγικών περιορισμών (ιδίως μέσω της επιβολής εξαγωγικών φόρων και της άσκησης πολιτικής διπλής χρέωσης στις εμπορευματικές μεταφορές), η κυβέρνηση της Ινδίας οδήγησε τις επιχειρήσεις εξόρυξης σιδηρομεταλλεύματος στην Ινδία σε οικονομικά παράλογη κατάσταση, καθώς τις ώθησε να πωλούν τα αγαθά τους έναντι τιμήματος χαμηλότερου από την τιμή που θα μπορούσαν να επιτύχουν χωρίς την πολιτική αυτή. Πράγματι, τα μέτρα που έλαβε η κυβέρνηση της Ινδίας περιέστειλαν την ελευθερία δράσης των εταιρειών εξόρυξης σιδηρομεταλλεύματος περιορίζοντας στην πράξη την επιχειρηματική τους απόφαση ως προς τον τόπο και την τιμή πώλησης του προϊόντος τους, οδηγώντας τες με τον τρόπο αυτόν να παρέχουν σιδηρομετάλλευμα στην εγχώρια αγορά έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.

([21]) Αρχικός κανονισμός, αιτιολογικές σκέψεις 131-278.

(140) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι η κυβέρνηση της Ινδίας «ανέμενε» από τις εταιρείες εξόρυξης σιδηρομεταλλεύματος να μη μειώσουν δραστικά την εγχώρια παραγωγή (λόγω των εφαρμοζόμενων περιοριστικών μέτρων για τις εξαγωγές), αλλά να διατηρήσουν σταθερή την προσφορά εγχώριου σιδηρομεταλλεύματος. Πράγματι, η Επιτροπή παρατήρησε ότι ήταν εύκολο να προβλεφθεί εκ των προτέρων ότι οι εταιρείες εξόρυξης σιδηρομεταλλεύματος δεν θα παρεμπόδιζαν την πραγματοποίηση σημαντικών αρχικών επενδύσεων και την αύξηση του πάγιου κόστους μειώνοντας την παραγωγή απλώς και μόνο για να αποφευχθούν η υπερπροσφορά και η επακόλουθη καθοδική πίεση στις εγχώριες τιμές σύμφωνα με τα μέτρα της κυβέρνησης της Ινδίας. Με άλλα λόγια, κατά την εφαρμογή των στοχευμένων εξαγωγικών περιορισμών, η κυβέρνηση της Ινδίας γνωρίζει πώς θα ανταποκριθούν οι παραγωγοί σιδηρομεταλλεύματος στα μέτρα και ποιες συνέπειες θα προκύψουν από αυτά. Λόγω των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων τους και της διάρθρωσης του κόστους τους, παρότι οι εν λόγω παραγωγοί ενδέχεται να μειώσουν ελαφρά την εγχώρια παραγωγή τους για να αντιμετωπίσουν τον περιορισμό των εξαγωγών, δεν θα τη διέκοπταν ούτε θα την προσάρμοζαν σε πολύ χαμηλό επίπεδο και, πράγματι, τα στοιχεία έδειξαν αυτά τα επιδιωκόμενα αποτελέσματα. Κατά την περίοδο 2012-2013 οι εξαγωγικές πωλήσεις μειώθηκαν κατά περισσότερο από 60 % σε σύγκριση με την περίοδο 2011-2012 και συνέχισαν να μειώνονται σημαντικά, φθάνοντας σε μείωση ύψους 84 % την περίοδο 2014-2015 σε σύγκριση με το χρονικό διάστημα 2011-2012. Ταυτόχρονα, η παραγωγή μειώθηκε μόνο κατά 24 % μεταξύ 2011-2012 και 2014-2015. Υπό την έννοια αυτή, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η κυβέρνηση ανέθεσε ή έδωσε εντολή στους παραγωγούς συντελεστών παραγωγής να παρέχουν αγαθά στους εγχώριους χρήστες σιδηρομεταλλεύματος, δηλαδή στους κατασκευαστές χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών όλκιμων σωλήνων, έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Ανατέθηκε στις εταιρείες εξόρυξης σιδηρομεταλλεύματος η ευθύνη να δημιουργήσουν στην Ινδία μια τεχνητή, διαμερισματοποιημένη εγχώρια αγορά με χαμηλές τιμές και, στο πλαίσιο αυτό, οι εν λόγω εταιρείες ενήργησαν ως εντεταλμένοι της κυβέρνησης της Ινδίας για την εφαρμογή της πολιτικής της για την παροχή σιδηρομεταλλεύματος στον κλάδο παραγωγής όλκιμων σωλήνων έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.

(141) Τέλος, η Επιτροπή εντόπισε επίσης στοιχεία που αποδεικνύουν ότι η ίδια η κυβέρνηση της Ινδίας αναγνώρισε την επιτυχία της στοχευμένης πολιτικής της εξαγωγικών περιορισμών, γεγονός που κατέδειξε ότι το αποτέλεσμα ήταν σκοπούμενο και όχι απλώς παράπλευρη συνέπεια των κανονιστικών μέτρων.

(142) Εν κατακλείδι, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η κυβέρνηση της Ινδίας ανέθεσε στις εξορυκτικές εταιρείες την εφαρμογή της πολιτικής της έτσι ώστε να δημιουργηθεί μια διαμερισματοποιημένη εγχώρια αγορά και να εξασφαλίζεται η προμήθεια σιδηρομεταλλεύματος στην εγχώρια βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Ο εξαγωγικός φόρος και η πολιτική DFP δεν ήταν απλώς μέτρα για την αύξηση των εσόδων, αλλά ήταν σαφές πως συνιστούσαν θετικές ενέργειες που ανέλαβε η κυβέρνηση της Ινδίας για να ωθήσει τις εταιρείες εξόρυξης σιδηρομεταλλεύματος να επιτύχουν τον δεδηλωμένο στόχο πολιτικής για τη στήριξη της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα, και ιδίως του κλάδου παραγωγής όλκιμων σωλήνων.

(143) Στη συνέχεια, η Επιτροπή αξιολόγησε το δεύτερο στοιχείο, δηλαδή αν οι εταιρείες εξόρυξης σιδηρομεταλλεύματος στην Ινδία είναι «ιδιωτικοί φορείς» στους οποίους έχει αναθέσει η κυβέρνηση της Ινδίας μία πράξη κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού για τους αντισταθμιστικούς δασμούς. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι δύο Ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς αγόραζαν τη συντριπτική πλειονότητα του σιδηρομεταλλεύματος από ιδιωτικές επιχειρήσεις, με εξαίρεση μια μικρή ποσότητα σιδηρομεταλλεύματος που αγοράστηκε από την κρατική εταιρεία National Mineral Development Corporation (στο εξής: NMDC). Ανεξάρτητα από τον κρατικό χαρακτήρα της NMDC (και τον πιθανό χαρακτηρισμό της ως «δημόσιου οργανισμού»), η Επιτροπή θεώρησε όλους αυτούς τους προμηθευτές ως «ιδιωτικούς φορείς» στους οποίους η κυβέρνηση της Ινδίας ανέθεσε ή έδωσε εντολή, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού για τους αντισταθμιστικούς δασμούς, να παρέχει σιδηρομετάλλευμα έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.

(144) Στο επόμενο στάδιο η Επιτροπή επαλήθευσε το τρίτο στοιχείο, δηλαδή αν οι εταιρείες εξόρυξης σιδηρομεταλλεύματος είχαν όντως εφαρμόσει την προαναφερθείσα κυβερνητική πολιτική για την παροχή σιδηρομεταλλεύματος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι οι στοχευμένοι εξαγωγικοί περιορισμοί πέτυχαν τον στόχο που επιδίωκε η κυβέρνηση της Ινδίας, δηλαδή να αποθαρρυνθούν οι εξαγωγές και να εξασφαλιστεί η διαθεσιμότητα σιδηρομεταλλεύματος για τον εγχώριο κατάντη κλάδο παραγωγής σε χαμηλότερες τιμές. Παρά τη μείωση της παραγωγής σιδηρομεταλλεύματος λόγω της παύσης λειτουργίας ορισμένων ορυχείων για περιβαλλοντικούς λόγους, η ινδική αγορά παρουσίασε σταθερή και παράλογη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα σε σύγκριση με το άθροισμα της εγχώριας κατανάλωσης και των εξαγωγών μείον τις εισαγωγές. Το αποτέλεσμα ήταν να δημιουργηθεί πλεονάζουσα προσφορά σιδηρομεταλλεύματος στην εγχώρια αγορά, όπως αναγνώρισε και επιδίωκε η κυβέρνηση της Ινδίας, λόγω της φυσικής αδυναμίας των εξορυκτικών εταιρειών να προσαρμόσουν γρήγορα την παραγωγή τους στους εξαγωγικούς περιορισμούς.

(145) Η Επιτροπή ανέλυσε περαιτέρω τις επιπτώσεις που είχε η πλεονάζουσα προσφορά σιδηρομεταλλεύματος λόγω των εξαγωγικών περιορισμών της κυβέρνησης της Ινδίας στην εγχώρια τιμή του σιδηρομεταλλεύματος στην Ινδία. Η Επιτροπή, θεωρώντας την τιμή εισαγωγής του σιδηρομεταλλεύματος στην Κίνα (δεδομένου ότι η Κίνα αποτελεί τον μεγαλύτερο εισαγωγέα σιδηρομεταλλεύματος), καθώς και μια προσαρμοσμένη αυστραλιανή τιμή FOB (για την αφαίρεση του κόστους των διεθνών εμπορευματικών μεταφορών) ως προσεγγιστικές τιμές που αντιστοιχούν όσο το δυνατόν ακριβέστερα στην ινδική εγχώρια τιμή χωρίς στρεβλώσεις, διαπίστωσε ότι οι παρεμβάσεις της κυβέρνησης της Ινδίας όσον αφορά το σιδηρομετάλλευμα (οι οποίες οδήγησαν σε δραστική μείωση των εξαγωγών σιδηρομεταλλεύματος και σε πλεονάζουσα προσφορά στην Ινδία) είχαν επίσης αντίκτυπο στις εγχώριες τιμές του σιδηρομεταλλεύματος. Πρώτον, από το 2008 και μετά οι εγχώριες τιμές του σιδηρομεταλλεύματος στην Ινδία ήταν σταθερά χαμηλότερες από τις διεθνείς τιμές και, δεύτερον, ενώ οι διεθνείς τιμές αυξήθηκαν σημαντικά κατά την περίοδο 2008-2011, η οποία αντιστοιχεί στα δύο χρονικά σημεία κατά τα οποία επιβλήθηκαν (2007/2008) και ενισχύθηκαν (2011) οι εξαγωγικοί περιορισμοί, η τάση των εγχώριων

τιμών του σιδηρομεταλλεύματος στην Ινδία ήταν μάλλον σταθερή, σαν να ήταν διαχωρισμένη και να μην επηρεαζόταν από την κατάσταση στον υπόλοιπο κόσμο. Κατά συνέπεια, σύμφωνα με την Επιτροπή, οι στοχευμένοι εξαγωγικοί περιορισμοί της κυβέρνησης της Ινδίας πέτυχαν τον στόχο διάθεσης του σιδηρομεταλλεύματος στις εγχώριες επιχειρήσεις σε χαμηλότερες τιμές διατηρώντας τις εγχώριες ινδικές τιμές σταθερές, παρότι οι τιμές του σιδηρομεταλλεύματος στην παγκόσμια αγορά παρουσίαζαν σημαντική αύξηση. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο μοναδικός λόγος για τον οποίο οι ινδικές τιμές δεν θα ακολούθησαν τις τάσεις των διεθνών τιμών ήταν το σύστημα στοχευμένων εξαγωγικών περιορισμών που θέσπισε η κυβέρνηση της Ινδίας. Οι Ινδοί παραγωγοί σιδηρομεταλλεύματος θα είχαν πραγματοποιήσει πιο επικερδείς πωλήσεις με βάση τις υψηλότερες διεθνείς τιμές, εάν δεν υπόκειντο στους στοχευμένους εξαγωγικούς περιορισμούς. Αντ' αυτού, παρακινήθηκαν να συνεχίσουν την παραγωγή και να παρέχουν σιδηρομετάλλευμα τοπικά σε χαμηλότερες τιμές, προκειμένου να υλοποιηθούν οι στόχοι πολιτικής της κυβέρνησης της Ινδίας.

(146) Τέλος, η Επιτροπή εξέτασε τα δύο τελευταία στοιχεία, δηλαδή αν η παροχή σιδηρομεταλλεύματος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού αποτελεί κανονικά πράξη που υπάγεται στην αρμοδιότητα της κυβέρνησης της Ινδίας και αν αυτή η πρακτική διέφερε κατ' ουσία από τις πρακτικές που συνήθως ακολουθεί η κυβέρνηση της Ινδίας. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η παροχή σιδηρομεταλλεύματος που βρίσκεται σε ινδικό έδαφος στον ινδικό κλάδο παραγωγής χάλυβα αποτελεί πράξη που κανονικά υπάγεται στην αρμοδιότητα της κυβέρνησης της Ινδίας, δεδομένου ότι η κυβέρνηση της Ινδίας αποφάσισε μέσω των κανονισμών της τον τρόπο παροχής πρώτων υλών που βρίσκονται στην Ινδία κατά την άσκηση της κυριαρχίας της επί των φυσικών πόρων της. Όσον αφορά το κριτήριο σύμφωνα με το οποίο η διενέργεια πράξεων «δεν διαφέρει κατ' ουσία διόλου από τη συνήθη διενέργεια πράξεων εκ μέρους του Δημοσίου», η Επιτροπή επισήμανε ότι η εκπλήρωση του κριτηρίου αυτού προϋποθέτει να στοιχειοθετείται ότι η παροχή αγαθών από τους ιδιωτικούς φορείς στους οποίους έγινε η ανάθεση δεν διαφέρει, κατ' ουσία, από την υπόθεση ότι το Δημόσιο είχε παράσχει το ίδιο τα αγαθά αυτά. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι δεν υπήρχε κατ' ουσία καμία διαφορά μεταξύ της απευθείας παρέμβασης στην αγορά για την παροχή σιδηρομεταλλεύματος βάσει ενός συστήματος συνεχούς αλλαγής των κυβερνητικών τιμών και της ανάθεσης στις εξορυκτικές εταιρείες της ευθύνης παροχής σιδηρομεταλλεύματος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.

(147) Εν κατακλείδι, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, με τους στοχευμένους εξαγωγικούς περιορισμούς, η κυβέρνηση της Ινδίας ώθησε τις εγχώριες εταιρείες εξόρυξης σιδηρομεταλλεύματος να πωλούν σιδηρομετάλλευμα σε τοπικό επίπεδο και ανέθεσε ή έδωσε εντολή σ' αυτές να παράσχουν την εν λόγω πρώτη ύλη στην Ινδία έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Τα εν λόγω μέτρα είχαν το επιθυμητό αποτέλεσμα, δηλαδή τη στρέβλωση της εγχώριας αγοράς σιδηρομεταλλεύματος στην Ινδία και τη συμπίεση της τιμής σε τεχνητά χαμηλό επίπεδο προς όφελος του κατάντη κλάδου παραγωγής. Η πράξη της παροχής σιδηρομεταλλεύματος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού υπάγεται κανονικά στην αρμοδιότητα της κυβέρνησης και η κυβερνητική πρακτική δεν διαφέρει, κατ' ουσία, διόλου από τις πρακτικές που ακολουθούν συνήθως οι κυβερνήσεις. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κυβέρνηση της Ινδίας παρείχε έμμεση χρηματοδοτική συνεισφορά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημεία iv) και iii) του βασικού κανονισμού για τους αντισταθμιστικούς δασμούς, όπως ερμηνεύτηκε και εφαρμόστηκε σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο του ΠΟΕ βάσει του άρθρου 1.1 στοιχείο α) σημεία iv) και iii) της συμφωνίας ΕΑΜ.

3.3.4.2. Συνέχιση του καθεστώτος επιδοτήσεων

(148) Τόσο η Tata Metaliks Limited όσο και η κυβέρνηση της Ινδίας υποστήριξαν ότι ένας από τους δύο στοχευμένους εξαγωγικούς περιορισμούς που προσδιόρισε η Επιτροπή στην αρχική έρευνα, η πολιτική DFP, καταργήθηκε στις 10 Μαΐου 2016. Υποστήριξαν ότι, από αυτή την ημερομηνία και μετά, η μεταφορά σιδηρομεταλλεύματος τόσο για εγχώρια κατανάλωση όσο και για εξαγωγή υπόκειται στους ίδιους όρους και στο ίδιο κόστος.

(149) Η Επιτροπή αξιολόγησε όλα τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στην αίτηση επανεξέτασης και τα αντίστοιχα παραρτήματα σχετικά με τη συνέχιση του μέτρου, καθώς και τα αποδεικτικά στοιχεία που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας. Η έρευνα αποκάλυψε ότι, παρότι η πολιτική DFP καταργήθηκε τον Μάιο του 2016, μέσω ανάθεσης στις εταιρείες εξόρυξης σιδηρομεταλλεύματος, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης η κυβέρνηση της Ινδίας συνέχισε να παρέχει στους Ινδούς παραγωγούς του οικείου προϊόντος σιδηρομετάλλευμα έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.

(150) Πρώτον, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ο εξαγωγικός φόρος 30 % επί του σιδηρομεταλλεύματος υψηλής ποιότητας εξακολουθούσε να ισχύει. Η κυβέρνηση της Ινδίας επιβεβαίωσε ότι η τελευταία μεταβολή των εξαγωγικών φόρων πραγματοποιήθηκε μέσω της κοινοποίησης αριθ. 15/2016 — CUSTOMS της 1ης Μαρτίου 2016, με την οποία τα σιδηρομεταλλεύματα χαμηλής ποιότητας (με περιεκτικότητα σε σίδηρο κάτω του 58 %) απαλλάσσονταν από τον εξαγωγικό δασμό (το σιδηρομετάλλευμα χαμηλής ποιότητας δεν χρησιμοποιείται από τις εταιρείες παραγωγής όλκιμων σωλήνων).

(151) Δεύτερον, η Επιτροπή επισήμανε ότι, στις 15 Ιανουαρίου 2021, η κυβέρνηση της Ινδίας ενέκρινε νέα πολιτική για τη μεταφορά σιδηρομεταλλεύματος ([22]). Η πολιτική (που αποκαλείται «πολιτική για το σιδηρομετάλλευμα, 2021») θεσπίζει ιεράρχηση όσον αφορά τη φόρτωση και την εκφόρτωση του σιδηρομεταλλεύματος με βάση τις διάφορες κατηγορίες πελατών, σύμφωνα με την οποία η εγχώρια μεταφορά του σιδηρομεταλλεύματος έχει προτεραιότητα έναντι της μεταφοράς για εξαγωγή. Όπως αναφέρεται ρητά, σκοπός της νέας πολιτικής είναι η «*προώθηση της εγχώριας παραγωγής χάλυβα*». Ως εκ τούτου, όπως και η προηγούμενη πολιτική DFP, η νέα αυτή πολιτική συνιστά επίσης σαφώς πρόσθετο μέτρο υπέρ της εγχώριας χαλυβουργίας που έθεσε σε εφαρμογή η κυβέρνηση της Ινδίας και το οποίο αποδεικνύει τον ηθελημένο στόχο της για χαμηλότερη τιμή σιδηρομεταλλεύματος προς όφελός της.

([22]) Ιστότοπος των ινδικών σιδηροδρόμων, https://indianrailways.gov.in/railwayboard/uploads/directorate/traffic_tran/downloads/2021/Policy-Iron-Ore-Traffic-220121.pdf.

(152) Τρίτον, εκτός από αυτή τη νέα πολιτική για το σιδηρομετάλλευμα του 2021, ορισμένα άλλα έγγραφα πολιτικής έδειξαν κατά την άποψη της Επιτροπής ότι, από την αρχική έρευνα και μετά και κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η κυβέρνηση της Ινδίας συνέχισε τις προσπάθειες για να παρέχει στον εγχώριο κλάδο παραγωγής φθηνότερες πρώτες ύλες.

(153) Για παράδειγμα, ο στόχος πολιτικής για τη στήριξη της εγχώριας χαλυβουργίας επιβεβαιώθηκε από την εθνική πολιτική χάλυβα του 2017, η οποία εξακολουθεί να εφαρμόζεται και σήμερα ([23]). Η πολιτική αυτή δίνει έμφαση στη σημασία της διαθεσιμότητας σιδηρομεταλλεύματος σε εγχώριο επίπεδο σε ανταγωνιστικές τιμές:

«Η διαθεσιμότητα πρώτων υλών σε ανταγωνιστικές τιμές είναι επιτακτική για την ανάπτυξη της χαλυβουργίας» ([24]).

«*Το ανταγωνιστικό πλεονέκτημα* της Ινδίας *στην παραγωγή χάλυβα οφείλεται, σε μεγάλο βαθμό,* στην εγχώρια *διαθεσιμότητα σιδηρομεταλλεύματος υψηλής ποιότητας και άνθρακα μη μετατρεπόμενου σε οπτάνθρακα —των δύο κρίσιμων εισροών της παραγωγής χάλυβα*» ([25]).

«Αποστολή*: […] Οικονομικά αποδοτική παραγωγή και εγχώρια διαθεσιμότητα σιδηρομεταλλεύματος, άνθρακα οπτανθρακοποίησης και φυσικού αερίου*» ([26]).

«*[…]* Η διαθεσιμότητα *πρώτων υλών θα εξασφαλιστεί με τη διευκόλυνση της δημοπράτησης άνθρακα μη μετατρεπόμενου σε οπτάνθρακα αποκλειστικά για τον τομέα του χάλυβα/του σπογγώδους σιδήρου και με την αύξηση της διαθεσιμότητας σιδηρομεταλλεύματος στην εγχώρια αγορά*» ([27]).

(154) Η δήλωση για την πολιτική εξωτερικού εμπορίου 2015-2020 επιβεβαιώνει την πολιτική της Ινδίας για την εξασφάλιση φθηνού κατάντη σιδηρομεταλλεύματος στην εγχώρια αγορά με σκοπό την εξαγωγή φθηνών ανάντη προϊόντων:

> «*Η πρόσφατη άρση της απαγόρευσης της εξόρυξης σιδηρομεταλλεύματος σε ορισμένες πολιτείες θα απελευθερώσει τη δραστηριότητα εξόρυξης σιδηρομεταλλεύματος. Ταυτόχρονα, η Ινδία δρομολογεί πρόγραμμα παραγωγής για το οποίο θα απαιτείται σιδηρομετάλλευμα σε εγχώριο επίπεδο*» ([28]).

(155) Η εθνική πολιτική του 2019 για τα ορυκτά αναγνωρίζει επίσης τη σημασία της ύπαρξης φθηνών ορυκτών για τους κατάντη κλάδους παραγωγής: «*Η διασφάλιση της πρόσβασης σε επαρκείς, αξιόπιστες, οικονομικά προσιτές και βιώσιμες προμήθειες ορυκτών καθίσταται ολοένα και σημαντικότερος παράγοντας για τη λειτουργία των κατάντη κλάδων παραγωγής και του συνόλου της οικονομίας*» ([29]).

(156) Ως εκ τούτου, τα στοιχεία που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή και τα νέα στοιχεία του φακέλου έδειξαν ότι τα συμπεράσματα της αρχικής έρευνας εξακολουθούν να ισχύουν και ότι, με μια σειρά μέτρων, συμπεριλαμβανομένου ενός συστήματος εξαγωγικών περιορισμών, η κυβέρνηση της Ινδίας συνέχισε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης να αναθέτει στις εταιρείες εξόρυξης σιδηρομεταλλεύματος να παρέχουν σιδηρομετάλλευμα έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η κυβέρνηση της Ινδίας συνέχισε να παρέχει έμμεση χρηματοδοτική συνεισφορά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημεία iv) και iii) του βασικού κανονισμού, όπως ερμηνεύτηκε και εφαρμόστηκε σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο του ΠΟΕ βάσει του άρθρου 1.1 στοιχείο α) σημεία iv) και iii) της συμφωνίας ΕΑΜ.

(157) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας, δεν κατέστη δυνατό να υπολογιστεί το ακριβές επίπεδο επιδότησης του εν λόγω καθεστώτος κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, και η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού, και ιδίως την αίτηση επανεξέτασης που περιείχε στοιχεία τα οποία αποδείκνυαν ότι κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης οι τιμές του σιδηρομεταλλεύματος στην Ινδία παρέμειναν χαμηλότερες από τις διεθνείς τιμές.

(158) Στη βάση αυτή, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το επίπεδο επιδότησης που χορηγήθηκε από το εν λόγω καθεστώς κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης δεν ήταν αμελητέο και, σε κάθε περίπτωση, δεν ήταν χαμηλότερο από τα επίπεδα που διαπιστώθηκαν στην αρχική έρευνα.

(159) Μετά την κοινοποίηση, η Tata Metaliks Limited υποστήριξε ότι, σύμφωνα με τη νομοθεσία του ΠΟΕ, οι εξαγωγικοί φόροι δεν μπορούν να αντισταθμίζονται. Επιπλέον, έκρινε ότι ο στόχος της νέας πολιτικής του 2020 για το σιδηρομετάλλευμα ήταν απλώς να διευκολύνει την ταχεία και αποτελεσματική μεταφορά του σιδηρομεταλλεύματος σε ολόκληρη τη χώρα και ότι η πολιτική αυτή δεν παρείχε κανένα οικονομικό όφελος. Ως εκ τούτου, έκρινε ότι τα συμπεράσματα της Επιτροπής όσον αφορά το καθεστώς ήταν εσφαλμένα.

([23]) Βλέπε εθνική πολιτική χάλυβα του 2017, παράρτημα 9 της αίτησης επανεξέτασης.
([24]) Βλέπε εθνική πολιτική χάλυβα του 2017, παράρτημα 9 της αίτησης επανεξέτασης, σ. 24.
([25]) Βλέπε εθνική πολιτική χάλυβα του 2017, παράρτημα 9 της αίτησης επανεξέτασης, σ. 20.
([26]) Βλέπε εθνική πολιτική χάλυβα του 2017, παράρτημα 9 της αίτησης επανεξέτασης, σ. 22.
([27]) Βλέπε εθνική πολιτική χάλυβα του 2017, παράρτημα 9 της αίτησης επανεξέτασης, σ. 29.
([28]) Βλέπε πολιτική εξωτερικού εμπορίου 2015-2020, σ. 43-44, παράρτημα 9 της αίτησης επανεξέτασης.
([29]) Βλέπε εθνική πολιτική χάλυβα του 2019 για τα ορυκτά, σ. 9, παράρτημα 9 της αίτησης επανεξέτασης.

(160) Η Επιτροπή επανέλαβε ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 151, η νέα πολιτική για το σιδηρομετάλλευμα είχε ως στόχο την προώθηση της εγχώριας παραγωγής χάλυβα. Κατά την άποψή της, η νέα πολιτική συνιστούσε σαφώς πρόσθετο μέτρο υπέρ της εγχώριας χαλυβουργίας που εφάρμοζε η κυβέρνηση της Ινδίας. Παρότι το μέτρο δεν προέβλεπε άμεση οικονομική επιδότηση, το γεγονός ότι η εγχώρια μεταφορά του σιδηρομεταλλεύματος έχει προτεραιότητα έναντι της μεταφοράς προς εξαγωγή έδειξε σαφώς ότι υπήρχε ηθελημένος στόχος να ωφεληθεί ο ινδικός κλάδος παραγωγής όλκιμων σωλήνων.

(161) Με βάση τα συμπεράσματα που περιγράφονται λεπτομερώς ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 148-158, η Επιτροπή υποστήριξε ότι, παρά την κατάργηση της πολιτικής DFP τον Μάιο του 2016, οι εξαγωγικοί φόροι σε συνδυασμό με τη νέα πολιτική για το σιδηρομετάλλευμα αποτελούσαν ένα σύστημα «στοχευμένων εξαγωγικών περιορισμών» με το οποίο η κυβέρνηση της Ινδίας συνέχισε να παρέχει έμμεση χρηματοδοτική συνεισφορά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημεία iv) και iii) του βασικού κανονισμού, όπως ερμηνεύτηκε και εφαρμόστηκε σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο του ΠΟΕ βάσει του άρθρου 1.1 στοιχείο α) σημεία iv) και iii) της συμφωνίας ΕΑΜ.

3.4. **Συμπέρασμα για τη συνέχιση της πρακτικής επιδοτήσεων**

(162) Με βάση τις ανωτέρω εκτιμήσεις, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης ο κλάδος παραγωγής όλκιμων σωλήνων κάθε είδους στην Ινδία συνέχισε να επωφελείται από αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις. Παρά τη μείωση των συντελεστών MEIS και DDS, από την έρευνα δεν προέκυψε καμία ένδειξη ότι το επίπεδο των επιδοτήσεων μειώθηκε σημαντικά σε σύγκριση με την αρχική έρευνα. Τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στην αίτηση επανεξέτασης, καθώς και αυτά που παρασχέθηκαν από τον συνεργαζόμενο Ινδό παραγωγό, μάλλον επιβεβαίωσαν ότι τα οφέλη από τις εν λόγω επιδοτήσεις θα εξακολουθούσαν να είναι σημαντικά και σε κάθε περίπτωση πολύ πάνω από το ελάχιστο όριο.

(163) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι Ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς συνέχισαν να εξάγουν το οικείο προϊόν στην Ένωση σε επιδοτούμενες τιμές.

3.5. **Πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής των επιδοτήσεων σε περίπτωση λήξης ισχύος των μέτρων**

(164) Η Επιτροπή, σε συνέχεια του συμπεράσματος για τη συνέχιση της πρακτικής των επιδοτήσεων κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, διερεύνησε, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, την πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής των επιδοτήσεων σε περίπτωση λήξης ισχύος των μέτρων.

(165) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 162, διαπιστώθηκε ότι, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι Ινδοί εξαγωγείς του οικείου προϊόντος συνέχισαν να επωφελούνται από αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις από τις ινδικές αρχές.

(166) Τα προγράμματα επιδοτήσεων παρέχουν επαναλαμβανόμενα οφέλη και δεν υπάρχουν ενδείξεις τερματισμού αυτών των οφελών στο εγγύς μέλλον, ακόμη και σε περίπτωση ελαφράς τροποποίησης των ίδιων των καθεστώτων. Επιπλέον, κάθε εξαγωγέας είναι επιλέξιμος για αρκετές από τις επιδοτήσεις.

(167) Εξετάστηκε επίσης αν ο όγκος των εξαγωγών προς την Ένωση θα ήταν σημαντικός σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων. Ειδικότερα, η Επιτροπή ανέλυσε τα ακόλουθα στοιχεία: την παραγωγική ικανότητα και την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Ινδία, τις τιμές από την Ινδία σε τρίτες χώρες και την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης όσον αφορά το μέγεθος της αγοράς και τις τιμές.

3.5.1. *Παραγωγική ικανότητα, πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Ινδία και τιμές από την Ινδία σε τρίτες χώρες*

(168) Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η συνολική εκτιμώμενη παραγωγή των Ινδών παραγωγών του οικείου προϊόντος αντιστοιχούσε σε περίπου 2 εκατ. τόνους ετησίως. Η εκτιμώμενη παραγωγική ικανότητα ανήλθε σε περίπου 2,5 εκατ. τόνους. Ως εκ τούτου, η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα αντιπροσώπευε περίπου 500 000 τόνους ετησίως, ποσότητα που υπερβαίνει την κατανάλωση του οικείου προϊόντος στην αγορά της Ένωσης κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η οποία ανήλθε σε [388 000 έως 454 000] τόνους.

(169) Με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε ο αιτών και επιβεβαιώθηκαν από τις πληροφορίες που παρείχε ο συνεργαζόμενος παραγωγός, η Tata Metaliks Limited, ορισμένοι Ινδοί παραγωγοί, συμπεριλαμβανομένης της Tata Metaliks Limited ([30]), σχεδιάζουν να επενδύσουν σε περαιτέρω αυξήσεις της παραγωγικής ικανότητας ([31]). Η συνολική πρόσθετη παραγωγική ικανότητα που πρόκειται να εγκατασταθεί τα επόμενα χρόνια εκτιμάται σε περίπου 1,5 εκατ. τόνους.

(170) Η αναμενόμενη αύξηση της παραγωγικής ικανότητας αντιστοιχεί στην εκτιμώμενη αύξηση της ζήτησης στην ινδική αγορά. Ωστόσο, οι κυριότεροι γνωστοί παραγωγοί σχεδιάζουν επίσης να επικεντρωθούν στις εξαγωγικές αγορές ([32]). Για παράδειγμα, η εταιρεία ESL Steel Limited (η οποία ανήκει στον όμιλο Vedanta) ανέφερε ρητά, σε μελέτη σκοπιμότητας, ότι η νέα της μονάδα βρισκόταν κοντά σε λιμένα, γεγονός που αυξάνει τις εξαγωγικές της δυνατότητες. Η έκθεση αναφερόταν ιδίως σε σημαντικό δυναμικό εξαγωγών προς την Ανατολική Ευρώπη ([33]). Κατά τον εξ αποστάσεως διασταυρούμενο έλεγχο των απαντήσεών της στο ερωτηματολόγιο, η συνεργαζόμενη εταιρεία Tata Metaliks Limited αναφέρθηκε επίσης σε σχέδια μελλοντικής επέκτασης στην αγορά της Ένωσης.

(171) Επιπλέον, σύμφωνα με έναν από τους κυριότερους παράγοντες, την εταιρεία Srikalahasthi Pipes Limited, η προσφορά θα υπερβεί τη ζήτηση στην ινδική αγορά μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα (7 έως 10 έτη) ως αποτέλεσμα της ολοκλήρωσης των έργων αποχέτευσης και ύδρευσης. Κατά συνέπεια, αυτό θα αποτελέσει περαιτέρω κίνητρο για τους Ινδούς παραγωγούς να επικεντρωθούν όλο και περισσότερο στις εξαγωγικές αγορές.

(172) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι Ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς διαθέτουν σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, την οποία θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν για την παραγωγή του οικείου προϊόντος που θα εξήγαγαν στην αγορά της Ένωσης σε περίπτωση που επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων, και ότι αυτή η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα αναμένεται να αυξηθεί περαιτέρω.

(173) Όσον αφορά τις τιμές από την Ινδία σε τρίτες χώρες, η Επιτροπή εξέτασε τις τιμές αυτές με βάση τα στατιστικά στοιχεία της Global Trade Atlas (στο εξής: GTA) για τις εξαγωγές στο επίπεδο του κωδικού ΣΟ, δηλαδή 7303 00 30. Με βάση τα εν λόγω στατιστικά στοιχεία, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η αγορά της Ένωσης παραμένει ελκυστική όσον αφορά το μέγεθος και τις τιμές της, καθώς είναι μακράν η σημαντικότερη εξαγωγική αγορά για τους Ινδούς παραγωγούς όλκιμων σωλήνων, αντιπροσωπεύοντας το 40 % των συνολικών εξαγωγών τους. Επιπλέον, οι εξαγωγές στην Ένωση είναι 25 φορές υψηλότερες από τις εξαγωγές στη δεύτερη μεγαλύτερη εξαγωγική αγορά της Ινδίας, η οποία είναι το Κατάρ. Το Κατάρ αντιπροσωπεύει μόνο το 2 % των συνολικών ινδικών εξαγωγών. Τέλος, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης οι τιμές εισαγωγής των Ινδών παραγωγών-εξαγωγέων στην αγορά της Ένωσης ήταν ελαφρώς υψηλότερες από τις τιμές σε άλλες χώρες. Κατά συνέπεια, εάν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων, οι παραγωγοί-εξαγωγείς θα έχουν κίνητρο να αυξήσουν ακόμη περισσότερο τις εξαγωγές τους στην Ένωση.

3.5.2. *Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης και τιμές στην αγορά της Ένωσης*

(174) Η αγορά όλκιμων σωλήνων στην Ένωση είναι σημαντική [388 000 έως 454 000] τόνοι, βλέπε αιτιολογική σκέψη 168. Οι αιτούντες αναμένουν περαιτέρω ανάπτυξη της αγοράς εντός της επόμενης πενταετίας ([34]).

(175) Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η μέση τιμή ανά τόνο στην αγορά της Ένωσης ήταν [1 020 – 1 200] EUR. Κατά την ίδια περίοδο, η τιμή στην εγχώρια αγορά της Ινδίας ήταν 595 EUR ανά τόνο (εκ του εργοστασίου). Ως εκ τούτου, οι τιμές στην αγορά της Ένωσης ήταν περίπου δύο φορές υψηλότερες σε σύγκριση με τις τιμές των εισαγωγών από την Ινδία.

(176) Επομένως, όσον αφορά το μέγεθος και τις τιμές, η αγορά της Ένωσης παρέμενε ελκυστική αγορά για τους Ινδούς παραγωγούς-εξαγωγείς. Το συμπέρασμα αυτό ενισχύεται περαιτέρω από το γεγονός ότι, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, το μερίδιο αγοράς των Ινδών παραγωγών-εξαγωγέων παρέμεινε σημαντικό (βλέπε πίνακα 2) και ότι, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 173 ανωτέρω, η αγορά της Ένωσης αντιπροσώπευε το 40 % των συνολικών εξαγωγών του οικείου προϊόντος από την Ινδία.

([30]) Η σχετική εγκύκλιος δημοσιεύεται στον ιστότοπο των ινδικών σιδηροδρόμων, https://indianrailways.gov.in/railwayboard/uploads/directorate/traffic_comm/Freight_Rate_2016/RC_16_16.pdf.
https://www.tatametaliks.com/tata-metalik-ir-20-21/focus-on-downstream.html#:~:text=Tata%20Metaliks%20had%20foreseen%20the,in%20H1%20FY%202022%2D23.

([31]) Η πρόθεση επένδυσης στην αύξηση της παραγωγικής ικανότητας δημοσιοποιήθηκε από τους κυριότερους παραγωγούς του οικείου προϊόντος στην Ινδία, όπως η Vedanta.

([32]) Αίτηση επανεξέτασης, παράρτημα 17.

([33]) Αίτηση επανεξέτασης, παράρτημα 17.

([34]) Αίτηση επανεξέτασης, ενότητα 5.1.6.

3.6. **Συνολικό συμπέρασμα για την πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής επιδοτήσεων**

(177) Η έρευνα έδειξε ότι, κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, οι ινδικές εισαγωγές εξακολούθησαν να εισέρχονται στην αγορά της Ένωσης σε επιδοτούμενες τιμές.

(178) Η Επιτροπή εντόπισε επίσης στοιχεία που αποδεικνύουν ότι η πρακτική των επιδοτήσεων ενδέχεται να συνεχιστεί σε περίπτωση λήξης ισχύος των μέτρων. Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Ινδία ήταν σημαντική σε σχέση με την ενωσιακή κατανάλωση. Επιπλέον, η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης όσον αφορά το μέγεθος και τις τιμές υποστήριζε το συμπέρασμα ότι είναι πιθανό οι ινδικές εξαγωγές και η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα να κατευθυνθούν προς την αγορά της Ένωσης, σε περίπτωση που επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρχε μεγάλη πιθανότητα η λήξη της ισχύος των αντισταθμιστικών μέτρων να οδηγήσει σε ανακατεύθυνση των επιδοτούμενων εισαγωγών του οικείου προϊόντος προς την αγορά της Ένωσης. Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η λήξη των αντισταθμιστικών μέτρων είναι πιθανό να οδηγήσει σε συνέχιση της πρακτικής των επιδοτήσεων.

4. **ΖΗΜΙΑ**

4.1. **Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής**

(179) Εντός της Ένωσης πέντε εταιρείες παράγουν το οικείου προϊόν. Τρεις από τις εταιρείες αυτές ανήκουν στον ίδιο όμιλο. Με βάση τις διαθέσιμες από την αίτηση πληροφορίες, δεν υπάρχουν άλλοι ενωσιακοί παραγωγοί του οικείου προϊόντος στην Ένωση. Συνεπώς, οι παραγωγοί αυτοί αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(180) Δεδομένου ότι τα στοιχεία σχετικά με την εκτίμηση της ζημίας προήλθαν κυρίως από τον ίδιο όμιλο παραγωγών, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 15, τα αριθμητικά στοιχεία για την ανάλυση της ζημίας παρουσιάζονται υπό μορφή εύρους τιμών ή δεικτών για λόγους εμπιστευτικότητας.

(181) Η συνολική ενωσιακή παραγωγή κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης ανήλθε σε [372 000 – 436 000] τόνους. Η Επιτροπή κατέληξε στον αριθμό αυτόν με βάση όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, όπως τα μακροοικονομικά στοιχεία που παρείχαν οι αιτούντες και τα στοιχεία που συλλέχθηκαν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος κατά τη διάρκεια της έρευνας.

4.2. **Ενωσιακή κατανάλωση**

(182) Η Επιτροπή προσδιόρισε την ενωσιακή κατανάλωση με βάση τον όγκο των συνολικών πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην Ένωση, τη δέσμια παραγωγή με βάση τα στοιχεία που συλλέχθηκαν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος και τις εκτιμήσεις για τους υπόλοιπους ενωσιακούς παραγωγούς που υπέβαλαν οι αιτούντες, συν το σύνολο των εισαγωγών από όλες τις χώρες στην Ένωση, σύμφωνα με στοιχεία της Eurostat (βάση δεδομένων Comext).

(183) Η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 1

Ενωσιακή κατανάλωση (σε 1 000 τόνους)

	2017	2018	2019	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση	[376 - 440]	[389 - 455]	[420 - 492]	[388 - 454]
Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*103*	*111*	*103*
Δέσμια αγορά	[15 - 17]	[13 - 16]	[10 - 12]	[2 - 3]
Δείκτης	*100*	*91*	*68*	*18*
Ελεύθερη αγορά	[361 - 423]	[375 - 439]	[410 - 479]	[385 - 450]
Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*103*	*113*	*106*

Πηγή: Βάση δεδομένων Comext της Eurostat.

(184) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η ενωσιακή κατανάλωση παρουσίασε διακυμάνσεις. Συνολικά, αυξήθηκε ελαφρά κατά 3 % το 2018, αυξήθηκε κατά 8 % το 2019 και μειώθηκε κατά 8 % το 2020. Ως εκ τούτου, κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 3 %.

(185) Η χρήση σωλήνων από όλκιμο χυτοσίδηρο συνδέεται, εκ φύσεως, με επενδύσεις σε υποδομές όσον αφορά την επεξεργασία υδάτων, ενώ οι εταιρείες ύδρευσης και επεξεργασίας υδάτων, είτε πρόκειται για δημόσιες είτε για ιδιωτικές εταιρείες, αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος της ζήτησης σωλήνων από όλκιμο χυτοσίδηρο στην Ένωση. Οι όλκιμοι σωλήνες χρησιμοποιούνται κυρίως σε μεγάλα έργα υποδομής. Επιπλέον, η εξέλιξη της ενωσιακής κατανάλωσης δεν κατέδειξε σημαντικό αντίκτυπο λόγω της πανδημίας COVID-19, καθώς η βελτίωση των δικτύων ύδρευσης αποτελεί διαρκή προτεραιότητα των δημόσιων αρχών. Ως εκ τούτου, η εξέλιξη της ενωσιακής κατανάλωσης αντικατοπτρίζει την εξέλιξη των επενδύσεων σε υποδομές.

(186) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ανέφερε τη δέσμια χρήση του οικείου προϊόντος, η οποία αντιπροσώπευε λιγότερο από το 5 % της συνολικής ενωσιακής κατανάλωσης το 2017 και μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αντιστοιχώντας σε λιγότερο από 1 % κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Επομένως, η Επιτροπή έκρινε ότι η δέσμια χρήση δεν είχε ουσιαστικό αντίκτυπο στην ανάλυση της ζημίας.

4.3. **Εισαγωγές από την Ινδία**

4.3.1. *Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Ινδία*

(187) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat (βάση δεδομένων Comext). Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών καθορίστηκε με βάση την ενωσιακή κατανάλωση, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 182.

(188) Οι εισαγωγές του οικείου προϊόντος στην Ένωση από την Ινδία εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 2

Όγκος των εισαγωγών (σε 1 000 τόνους) και μερίδιο αγοράς

	2017	2018	2019	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Όγκος εισαγωγών από την Ινδία	[45 - 52]	[38 - 45]	[64 - 75]	[44 - 52]
Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*86*	*143*	*98*
Μερίδιο αγοράς (%)	[11 - 15]	[9 - 13]	[14 - 18]	[10 - 14]
Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*83*	*128*	*95*

Πηγή: Βάση δεδομένων Comext της Eurostat.

(189) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι όγκοι των ινδικών εισαγωγών και το μερίδιο αγοράς παρουσίασαν σημαντικές διακυμάνσεις: το 2018 ο όγκος των εισαγωγών μειώθηκε κατά 14 %, το 2019 αυξήθηκε κατά 68 % και, τέλος, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης μειώθηκε κατά 31 %.

4.3.2. *Τιμές των εισαγωγών από την Ινδία*

(190) Η Επιτροπή καθόρισε τις μέσες σταθμισμένες τιμές των εισαγωγών με βάση τα στατιστικά στοιχεία της βάσης δεδομένων Comext της Eurostat.

(191) Η μέση σταθμισμένη τιμή των εισαγωγών από την Ινδία στην Ένωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 3

Τιμές εισαγωγής (EUR/τόνο)

	2017	2018	2019	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Ινδία	553	562	586	585
Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*101*	*105*	*105*

Πηγή: Βάση δεδομένων Comext της Eurostat.

(192) Κατά την περίοδο 2017-2018 οι τιμές εισαγωγής ήταν σχετικά σταθερές. Από το 2019 οι τιμές εισαγωγής αυξήθηκαν κατά 5 % και παρέμειναν σταθερές κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

4.3.3. *Υποτιμολόγηση*

(193) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 55, μόνο ένας Ινδός εξαγωγέας-παραγωγός συνεργάστηκε στην έρευνα. Ο εν λόγω παραγωγός δήλωσε ότι εξήγε στην Ένωση αμελητέα ποσότητα, η οποία αντιστοιχούσε σε λιγότερο από το 1 % του συνολικού όγκου εισαγωγών του οικείου προϊόντος από την Ινδία στην Ένωση. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε ότι ο εν λόγω όγκος εξαγωγών δεν ήταν αντιπροσωπευτικός των εξαγωγών του οικείου προϊόντος στην Ένωση και αποφάσισε να καθορίσει την υποτιμολόγηση με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία.

(194) Η Επιτροπή συνέκρινε τις μέσες σταθμισμένες τιμές εισαγωγής CIF στην Ινδία, προσαρμοσμένες για να ληφθούν υπόψη τα έξοδα μετά την εισαγωγή, με τη μέση σταθμισμένη τιμή του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι ινδικές τιμές εισαγωγής ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά περίπου [30 – 45] %.

4.3.4. *Εισαγωγές από τρίτες χώρες εκτός της Ινδίας*

(195) Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ο όγκος και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τρίτες χώρες εκτός της Ινδίας ανήλθαν αντίστοιχα σε [8 700-20 200] τόνους και [2-4] % της ενωσιακής κατανάλωσης. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η μέση σταθμισμένη τιμή των εισαγωγών από τρίτες χώρες ήταν σε συγκρίσιμα επίπεδα με τις τιμές των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την περίοδο 2017-2018 και περίπου 25 % χαμηλότερη κατά την περίοδο 2019-2020 (βλέπε πίνακα 8). Ενώ ο όγκος των εισαγωγών από τρίτες χώρες αυξήθηκε ελαφρά, δηλαδή κατά 2 %, η καταγωγή των εισαγόμενων όλκιμων σωλήνων δεν ήταν σταθερή κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Για παράδειγμα, το 2017 οι κύριες εισαγωγές από τρίτες χώρες προέρχονταν από την Κίνα, τη Ρωσία και την Ελβετία, ενώ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης οι κύριοι εισαγωγείς ήταν η Τουρκία και τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα.

(196) Ο αθροιστικός όγκος των εισαγωγών στην Ένωση, καθώς και το μερίδιο αγοράς και οι τάσεις των τιμών για τις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο από άλλες τρίτες χώρες, εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 4

'Ογκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες

Χώρα		2017	2018	2019	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Κίνα	Όγκος (τόνοι)	[2 900 - 3 400]	[1 400 - 1 700]	[3 900 - 4 600]	[200 - 400]
	Δείκτης	*100*	*50*	*133*	*10*
	Μερίδιο αγοράς (%)	[0 - 1]	[0 - 1]	[0 - 2]	[0 - 1]

	Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*48*	*119*	*9*
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	701	933	738	833
	Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*133*	*105*	*118*
Ρωσία	Όγκος (τόνοι)	[2 000 - 2 500]	[1 400 - 1 600]	[2 900 - 3 600]	[1 200 - 1 600]
	Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*67*	*147*	*63*
	Μερίδιο αγοράς (%)	[0 - 1]	[0 - 1]	[0 - 1]	[0 - 1]
	Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*65*	*132*	*61*
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	568	697	735	698
	Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*122*	*129*	*122*
Ελβετία	Όγκος (τόνοι)	[3 400 - 4 400]	[1 800 - 2 200]	[1 600 - 2 000]	[800 - 1 000]
	Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*52*	*47*	*23*
	Μερίδιο αγοράς (%)	[0 - 1]	[0 - 1]	[0 - 1]	[0 - 1]
	Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*51*	*42*	*23*
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	1 604	1 656	1 714	1 817
	Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*103*	*106*	*113*
Τουρκία	Όγκος (τόνοι)	[10 - 20]	[10 - 20]	[3 100 - 3 650]	[4 200 - 5 000]
	Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*115*	*25 750*	*35 070*
	Μερίδιο αγοράς (%)	[0 - 1]	[0 - 1]	[0 - 1]	[1 - 2]
	Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*111*	*23 065*	*34 035*
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	1 136	1 750	838	1 007
	Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*153*	*73*	*88*
Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα	Όγκος (τόνοι)	[460 - 590]	[3 700 - 4 400]	[4 800 - 5 600]	[6 400 - 7 600]
	Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*766*	*988*	*1 322*
	Μερίδιο αγοράς (%)	[0 - 1]	[0 - 1]	[1 - 2]	[1 - 2]
	Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*741*	*884*	*1 282*
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	712	786	722	705
	Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*110*	*101*	*99*

Άλλες τρίτες χώρες	Όγκος (τόνοι)	[10 - 20]	[150 - 200]	[10 - 50]	[150 - 300]
	Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*994*	*200*	*1 457*
	Μερίδιο αγοράς (%)	[0 - 1]	[0 - 1]	[0 - 1]	[0 - 1]
	Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*962*	*179*	*1 414*
	Μέση τιμή	508	1 422	1 980	897
	Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*279*	*389*	*176*
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών εκτός της Ινδίας	Όγκος (τόνοι)	[8 700 - 11 200]	[8 800 - 10 500]	[16 000 - 19 600]	[13 500 - 15 800]
	Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*94*	*180*	*145*
	Μερίδιο αγοράς (%)	[1 - 3]	[1 - 3]	[3 - 5]	[3 - 5]
	Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*91*	*161*	*141*
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	1 033	1 004	856	879
	Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*97*	*82*	*85*

Πηγή: Βάση δεδομένων Comext της Eurostat.

4.4. **Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

4.4.1. *Γενικές παρατηρήσεις*

(197) Η εκτίμηση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής περιλάμβανε αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(198) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 15, για την εκτίμηση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής χρησιμοποιήθηκε δειγματοληψία.

(199) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ των μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μακροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία που περιέχονταν στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος σχετικά με όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία που περιέχονταν στις απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο. Τα στοιχεία αφορούσαν τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Διαπιστώθηκε ότι και τα δύο σύνολα στοιχείων ήταν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(200) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα, μέγεθος του ποσού των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων.

(201) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες μοναδιαίες τιμές, μοναδιαίο κόστος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

4.4.2. *Μακροοικονομικοί δείκτες*

4.4.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

(202) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η συνολική παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 5

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2017	2018	2019	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Όγκος παραγωγής (σε 1 000 τόνους)	[408 - 478]	[452 - 530]	[436 - 510]	[372 - 436]
Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*110*	*106*	*91*
Παραγωγική ικανότητα (σε 1 000 τόνους)	[824 - 965]	[824 - 965]	[824 - 965]	[743 - 870]
Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*100*	*100*	*90*
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (%)	[47 - 51]	[52 - 56]	[50 - 54]	[48 - 51]
Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*110*	*106*	*101*

Πηγή: Στοιχεία που υπέβαλε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(203) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η ενωσιακή παραγωγή μειώθηκε κατά 9 %, μετά από αύξηση 10 % το 2018.

(204) Η παραγωγική ικανότητα ακολούθησε παρόμοια τάση, καθώς μειώθηκε κατά 10 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(205) Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας παρέμεινε σταθερή, καθώς η μείωση της παραγωγικής ικανότητας ακολούθησε τη μείωση της ενωσιακής παραγωγής.

(206) Μετά την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων, η Tata Metaliks Limited ισχυρίστηκε ότι ο λόγος της μείωσης της παραγωγικής ικανότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν ήταν οι εισαγωγές από την Ινδία, αλλά μάλλον η μείωση της ζήτησης σε σύγκριση με το 2019.

(207) Η απόφαση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να μειώσει την παραγωγική του ικανότητα ελήφθη πριν από την κρίση της νόσου COVID-19 και, ως εκ τούτου, η απόφαση δεν συνδεόταν με τη μείωση της κατανάλωσης μεταξύ του 2019 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

4.4.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

(208) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

'Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς των ενωσιακών παραγωγών

	2017	2018	2019	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Όγκος πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης (σε 1 000 τόνους)	[321 - 376]	[341 - 399]	[338 - 396]	[329 - 386]
Δείκτης	*100*	*106*	*105*	*102*
Μερίδιο αγοράς (%)	[82 - 88]	[84 - 90]	[77 - 83]	[81 - 87]
Δείκτης	*100*	*102*	*94*	*99*

Πωλήσεις στη δέσμια αγορά (σε 1 000 τόνους)	[15 - 17]	[13 - 16]	[10 - 12]	[2 - 3]
Δείκτης	*100*	*91*	*68*	*18*
Μερίδιο αγοράς των πωλήσεων στη δέσμια αγορά (%)	[3 - 4]	[3 - 4]	[2 - 3]	[0 - 1]
Δείκτης	*100*	*88*	*61*	*18*

Πηγή: Στοιχεία που υπέβαλε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(209) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και το μερίδιο αγοράς δεν ακολούθησαν την αύξηση της ενωσιακής κατανάλωσης. Ειδικότερα, το 2019 ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν επωφελήθηκε από την αύξηση της κατανάλωσης, σε αντίθεση με τις εισαγωγές από την Ινδία.

(210) Μετά την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων, η Tata Metaliks Limited ισχυρίστηκε ότι το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παρέμεινε υψηλό, περίπου στο 85 %, και αυξήθηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης σε σύγκριση με τα προηγούμενα έτη. Ο όγκος των ενωσιακών πωλήσεων ήταν επίσης σταθερά υψηλότερος σε σχέση με το 2017. Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ο όγκος θα μπορούσε να ήταν υψηλότερος εάν δεν είχαν μεσολαβήσει οι επιπτώσεις της κρίσης της νόσου COVID-19. Το μέρος έκρινε ότι το συμπέρασμα της Επιτροπής δεν αντικατόπτριζε την πραγματική κατάσταση.

(211) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν επωφελήθηκε από υψηλό μερίδιο αγοράς. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 234, οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος ήταν ζημιογόνοι καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, λόγω της σημαντικής πίεσης που ασκούσαν στις τιμές οι ινδικές εισαγωγές (βλέπε αιτιολογική σκέψη 245). Επίσης, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 209, το μερίδιο αγοράς της Ένωσης δεν ακολούθησε την αύξηση της ενωσιακής κατανάλωσης και, σε αντίθεση με τις εισαγωγές από την Ινδία, οι ενωσιακές πωλήσεις δεν επωφελήθηκαν από την αύξηση της κατανάλωσης το 2019. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

4.4.2.3. Ανάπτυξη

(212) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η ενωσιακή κατανάλωση αυξήθηκε κατά 3 %, ενώ ο όγκος πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση αυξήθηκε κατά 2 %. Κατά συνέπεια, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, παρά την αύξηση της κατανάλωσης, το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε ελαφρά.

4.4.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

(213) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2017	2018	2019	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Αριθμός εργαζομένων	[1 820 - 2 540]	[1 820 - 2 540]	[1 810 - 2 530]	[1 700 - 2 390]
Δείκτης	*100*	*100*	*99*	*93*
Παραγωγικότητα (τόνοι/εργαζόμενο)	[162 - 226]	[179 - 250]	[173 - 242]	[157 - 220]
Δείκτης	*100*	*110*	*107*	*97*

Πηγή: Στοιχεία που υπέβαλε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(214) Ο αριθμός των εργαζομένων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που απασχολούνται στην παραγωγή του οικείου προϊόντος παρέμεινε σταθερός κατά την περίοδο 2017-2018 και μειώθηκε κατά περίπου 6 % την περίοδο 2019-2020.

(215) Η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, υπολογιζόμενη ως παραγωγή (τόνοι) ανά εργαζόμενο, αυξήθηκε κατά 10 % την περίοδο 2017-2018 και μειώθηκε κατά 13 % την περίοδο 2018-2020. Αυτό μπορεί να εξηγηθεί λόγω των επιπτώσεων που είχαν συνδυαστικά:

— η διακοπή παραγωγής στις εγκαταστάσεις παραγωγής ενός βασικού ενωσιακού παραγωγού, η οποία οδήγησε σε μείωση της παραγωγής μεταξύ Δεκεμβρίου του 2019 και Φεβρουαρίου του 2020, και·

— η μείωση της παραγωγής από τους ενωσιακούς παραγωγούς κατά το δεύτερο τρίμηνο του 2020, ως αποτέλεσμα της πανδημίας COVID-19, η οποία δεν αντιστοιχούσε στον αριθμό των εργαζομένων που απολύθηκαν.

4.4.2.5. Μέγεθος του ποσού επιδότησης και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων επιδοτήσεων

(216) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 193, η συνεργασία από παραγωγούς-εξαγωγείς της Ινδίας ήταν περιορισμένη.

(217) Σύμφωνα με τους δείκτες ζημίας, παρά τα μέτρα κατά των επιδοτήσεων που τέθηκαν σε εφαρμογή από το 2016, τα οποία επέφεραν ανακούφιση έως έναν βαθμό και αρχικά βελτίωσαν τις επιδόσεις, η οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παρέμεινε ζημιογόνος. Ως εκ τούτου, δεν υπήρξε πραγματική ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών επιδοτήσεων.

(218) Το ποσό της επιδότησης ήταν σημαντικά υψηλότερο από το ελάχιστο επίπεδο (de minimis). Ο αντίκτυπος του μεγέθους του πραγματικού ποσού της επιδότησης στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ήταν σημαντικός, δεδομένων του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από την Ινδία.

(219) Η συνεχής αθέμιτη τιμολόγηση από τους Ινδούς εξαγωγείς κατέστησε επίσης αδύνατη την ανάκαμψη του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις προηγούμενες πρακτικές επιδοτήσεων.

(220) Μετά την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων, η Tata Metaliks Limited ισχυρίστηκε ότι δεν υπάρχει απόλυτη αύξηση του όγκου των ινδικών εισαγωγών και ότι οι εισαγωγές αυτές είχαν μερίδιο αγοράς μόνο περίπου 15 %. Επιπλέον, το ενδιαφερόμενο μέρος επισήμανε ότι οι οικονομικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκαν μετά την επιβολή των αρχικών μέτρων και στη συνέχεια μειώθηκαν. Επομένως, οι ινδικές εισαγωγές δεν προκάλεσαν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(221) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι το ενδιαφερόμενο μέρος δεν τεκμηρίωσε τον ισχυρισμό του ότι οι οικονομικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκαν μετά την επιβολή των αρχικών μέτρων. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 234, η κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος ήταν αρνητική καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

4.4.3. *Μικροοικονομικοί δείκτες*

4.4.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

(222) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

Τιμές πώλησης στην Ένωση και μοναδιαίο κόστος

	2017	2018	2019	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση στο σύνολο της αγοράς (EUR/τόνο)	[950 - 1 110]	[960 - 1 130]	[1 020 - 1 190]	[1 020 - 1 200]
Δείκτης	*100*	*101*	*107*	*107*
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (EUR/τόνο)	[1 000 - 1 100]	[900 - 1 100]	[1 000 - 1 100]	[1 000 - 1 200]
Δείκτης	*100*	*97*	*101*	*105*

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(223) Η μέση μοναδιαία τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση αυξήθηκε κατά 7 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αντικατοπτρίζοντας την αύξηση του μοναδιαίου κόστους παραγωγής (5 %).

(224) Μετά την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων, η Tata Metaliks Limited ισχυρίστηκε ότι η εικαζόμενη μείωση των τιμών εκφορτωθέντος εμπορεύματος έδειξε ότι οι εισαγωγές δεν προκαλούν καμία μείωση ή συμπίεση των τιμών.

(225) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι το ενδιαφερόμενο μέρος δεν τεκμηρίωσε τον ισχυρισμό του σχετικά με τον τρόπο που οι τιμές εκφορτωθέντος εμπορεύματος, οι οποίες ήταν χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης κατά περίπου 40 %, δεν προκάλεσαν μείωση ή συμπίεση των τιμών των ενωσιακών παραγωγών κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

4.4.3.2. Κόστος εργασίας

(226) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 9

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (EUR/εργαζόμενο)

	2017	2018	2019	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο	[56 000 - 66 000]	[57 000 - 66 000]	[57 000 - 67 000]	[53 000 - 62 000]
Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*100*	*101*	*94*

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(227) Το μέσο ανά εργαζόμενο κόστος εργασίας παρέμεινε σταθερό έως το 2019 και μειώθηκε κατά 6 % την εξεταζόμενη περίοδο. Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο μειώθηκε, καθώς το γαλλικό κράτος χρηματοδότησε μέτρα κατά της ανεργίας που προκάλεσε η διακοπή λειτουργίας επιχειρήσεων λόγω της νόσου COVID-19.

(228) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Tata Metaliks Limited επισήμανε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη ζημία βάσει αυτής της παραμέτρου.

(229) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 227 ανωτέρω, η μείωση του μέσου κόστους εργασίας ανά εργαζόμενο οφειλόταν στην έκτακτη χρηματοδότηση που χορήγησε το γαλλικό κράτος κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

4.4.3.3. Αποθέματα

(230) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τα επίπεδα αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 10

Αποθέματα

	2017	2018	2019	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Τελικά αποθέματα (σε 1 000 τόνους)	[87 - 102]	[77 - 90]	[84 - 98]	[68 - 79]
Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*88*	*95*	*77*
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής (%)	[20 - 25]	[15 - 17]	[18 - 20]	[18 - 20]
Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*79*	*89*	*85*

(231) Το επίπεδο των τελικών αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος παρέμεινε σταθερό σε σχέση με την παραγωγή.

(232) Μετά την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων, η Tata Metaliks Limited ισχυρίστηκε ότι το απόθεμα μειώθηκε σημαντικά κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, γεγονός που καταδεικνύει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής επικεντρώθηκε στη μείωση της παραγωγής του. Το ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι το απόθεμα θα έπρεπε να είχε αυξηθεί εάν είχε επηρεαστεί από τις εισαγωγές από την Ινδία.

(233) Όπως φαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 203, η μείωση του αποθέματος που παρατηρήθηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης από το μέρος συνοδεύτηκε από τη μείωση της ενωσιακής παραγωγής. Επιπλέον, η Επιτροπή δεν διαπίστωσε καμία συσχέτιση μεταξύ της μείωσης του αποθέματος που παρατηρήθηκε κυρίως κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης και των εισαγωγών από την Ινδία, καθώς ο αντίκτυπος των εισαγωγών από την Ινδία παρατηρήθηκε όχι μόνο κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης αλλά καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

4.4.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(234) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 11

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

	2017	2018	2019	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% των πωλήσεων)	[– 5 - – 9]	[– 1 - – 5]	[– 1 - – 5]	[– 3 - – 7]
Δείκτης (2017 = 100)	*– 100*	*– 33*	*– 36*	*– 69*
Ταμειακές ροές (εκατ. EUR)	[– 31 - – 37]	[– 46 - – 54]	[– 73 - – 85]	[– 43 - – 51]
Δείκτης (2017 = 100)	*– 100*	*– 145*	*– 231*	*– 138*
Επενδύσεις (εκατ. EUR)	[20 - 24]	[30 - 36]	[33 - 39]	[15 - 18]
Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*149*	*161*	*73*
Απόδοση των επενδύσεων (%)	[– 6 - – 8]	[– 7 - – 9]	[– 10 - – 12]	[– 5 - – 7]
Δείκτης (2017 = 100)	*– 100*	*– 131*	*– 194*	*– 106*

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(235) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εκφράζοντας το καθαρό προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων. Η κερδοφορία των παραγωγών του δείγματος ήταν αρνητική κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από περίπου [– 5 έως – 9] % το 2017 σε [– 3 έως – 7] % κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

(236) Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών να αυτοχρηματοδοτούν τις δραστηριότητές τους. Η τάση των καθαρών ταμειακών ροών παρέμεινε αρνητική καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, με εξαίρεση το 2018.

(237) Οι επενδύσεις (οι οποίες επικεντρώθηκαν κυρίως στην αναβάθμιση του εξοπλισμού παραγωγής, στην αύξηση της ποιότητας, της παραγωγικότητας και της ευελιξίας στην παραγωγική διαδικασία) αυξήθηκαν κατά την περίοδο 2017-2019 και μειώθηκαν στο χαμηλότερο επίπεδό τους το 2020.

(238) Η απόδοση των επενδύσεων είναι το κέρδος ως ποσοστό της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Ακολούθησε παρόμοια τάση με την κερδοφορία, μειώθηκε απότομα το 2019 και στη συνέχεια βελτιώθηκε οριακά το 2020. Παρέμεινε αρνητική και επιδεινώθηκε κατά 53 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.5. **Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία**

(239) Παρά τα ισχύοντα αντισταθμιστικά μέτρα, οι ινδικές εισαγωγές όλκιμων σωλήνων παρέμειναν σε σημαντικά επίπεδα με σταθερά μερίδια αγοράς μεταξύ περίπου [9 – 18] % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, το μερίδιο αγοράς ήταν [10 – 14] %. Ταυτόχρονα, οι τιμές εισαγωγής παρουσίασαν πτωτική τάση και ήταν χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης κατά [30 – 45] % κατά μέσο όρο στη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, παρά την ύπαρξη των αντισταθμιστικών μέτρων και των μέτρων αντιντάμπινγκ.

(240) Η εξέλιξη των μακροοικονομικών δεικτών, ειδικότερα του όγκου παραγωγής και πωλήσεων, της απασχόλησης και της παραγωγικότητας, παρουσίασε σταθερές ή ελαφρώς μειούμενες τάσεις. Το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, φθάνοντας σε παρόμοιο επίπεδο με αυτό του 2017. Η αύξηση του μεριδίου αγοράς το 2018, παρά τους σχετικά σταθερούς όγκους πωλήσεων, οφειλόταν στη μείωση της κατανάλωσης κατά την ίδια περίοδο. Παρόλο που ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατάφερε σε μεγάλο βαθμό να διατηρήσει τον όγκο πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του, αυτό έγινε εις βάρος της κερδοφορίας του και άλλων χρηματοοικονομικών δεικτών, όπως εξηγείται στην επόμενη αιτιολογική σκέψη.

(241) Παρότι η μέση μοναδιαία τιμή πώλησης των ενωσιακών παραγωγών αυξήθηκε κατά 7 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αύξηση υψηλότερη από την αύξηση κατά 5 % του κόστους παραγωγής, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξακολούθησε να μην μπορεί να επιτύχει βιώσιμα περιθώρια κέρδους. Λόγω της πίεσης που ασκούσαν οι ινδικές εισαγωγές στις τιμές, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να αυξήσει τις τιμές πώλησής του για να καλύψει το μέσο κόστος παραγωγής και, ως εκ τούτου, ήταν ζημιογόνος καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου (με εξαίρεση το 2018, έτος κατά το οποίο σημειώθηκε σχεδόν ισοσκέλιση). Ως εκ τούτου, κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης οι ινδικές εισαγωγές οδήγησαν επίσης σε σημαντική συμπίεση των τιμών σε σχέση με τις πωλήσεις των ενωσιακών παραγωγών. Άλλοι χρηματοοικονομικοί δείκτες (ταμειακές ροές, απόδοση των επενδύσεων) ακολούθησαν παρόμοια τάση με την κερδοφορία και παρουσίασαν αρνητικές ή χαμηλές τιμές κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Οι επενδύσεις, παρότι παρουσίασαν κάποια αύξηση το 2017 και το 2018, βρίσκονταν επίσης σε γενικά χαμηλά επίπεδα.

(242) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία.

5. **ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**

(243) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι επιδοτούμενες εισαγωγές του οικείου προϊόντος από την Ινδία προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης αν άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει κατά το ίδιο χρονικό διάστημα ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή εξασφάλισε ότι τυχόν ζημία που προκλήθηκε από παράγοντες άλλους από τις επιδοτούμενες εισαγωγές του οικείου προϊόντος από την Ινδία δεν οφειλόταν στις επιδοτούμενες εισαγωγές.

5.1. **Επιπτώσεις των επιδοτούμενων εισαγωγών**

(244) Πρώτον, η Επιτροπή εξέτασε αν υφίσταται αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(245) Οι ινδικές εισαγωγές όλκιμων σωλήνων παρέμειναν σημαντικές με μερίδια αγοράς άνω του 10 % καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου και σε χαμηλά επίπεδα τιμών κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, παρά τα ισχύοντα αντισταθμιστικά μέτρα και τα μέτρα αντιντάμπινγκ. Λόγω της σημαντικής πίεσης που ασκούσαν στις τιμές οι ινδικές εισαγωγές, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να μετακυλήσει στους πελάτες του το κόστος παραγωγής του, γεγονός που οδήγησε σε ζημίες καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο όγκος και τα επίπεδα τιμών των υπό έρευνα εισαγωγών προκάλεσαν σημαντική ζημία.

(246) Μετά την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων, η Tata Metaliks Limited ισχυρίστηκε ότι η μείωση των οικονομικών επιδόσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής οφειλόταν σε παράγοντες άλλους από τις εικαζόμενες επιδοτούμενες εισαγωγές.

(247) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι το μέρος δεν υπέβαλε νέα στοιχεία που θα μπορούσαν να ανατρέψουν το συμπέρασμά της. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(248) Η Tata Metaliks Limited ισχυρίστηκε επίσης ότι δεν υπήρχε συσχέτιση μεταξύ της εξέλιξης των εισαγωγών και του επιπέδου των ζημιών που ανέφερε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και, ως εκ τούτου, δεν υπήρχε αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών και των οικονομικών επιδόσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(249) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 194, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι τιμές εισαγωγής από την Ινδία ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, η Επιτροπή παρατήρησε ότι το ενδιαφερόμενο μέρος δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι άλλοι παράγοντες επηρέασαν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(250) Επιπροσθέτως, η Tata Metaliks Limited ισχυρίστηκε ότι δεν ήταν σε θέση να εξετάσει τη συσχέτιση μεταξύ της υποτιμολόγησης και των οικονομικών επιδόσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, καθώς η Επιτροπή δεν είχε γνωστοποιήσει τους υπολογισμούς υποτιμολόγησης για την εξεταζόμενη περίοδο.

(251) Η Επιτροπή επισήμανε ότι είχαν παρασχεθεί στο μέρος οι απαραίτητες πληροφορίες για να διαπιστωθεί η ύπαρξη υποτιμολόγησης. Όσον αφορά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, τα συμπεράσματα σχετικά με την υποτιμολόγηση παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 193 και 194 ανωτέρω. Για τα έτη 2017, 2018 και 2019, στην αιτιολογική σκέψη 191 παρέχονται οι μοναδιαίες τιμές για τις ινδικές εισαγωγές και στην αιτιολογική σκέψη 222 παρέχονται οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες. Ως εκ τούτου, το μέρος διέθετε όλες τις πληροφορίες βάσει των οποίων η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχει υποτιμολόγηση. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(252) Τέλος, το μέρος ισχυρίστηκε ότι οι όγκοι εισαγωγών μειώθηκαν μεταξύ του 2019 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Ως εκ τούτου, το μέρος κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχε επίπτωση στον όγκο.

(253) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι εισαγωγές από την Ινδία επανήλθαν στα επίπεδα του 2017. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι ο κύριος αντίκτυπος των εισαγωγών από την Ινδία εντοπιζόταν στο επίπεδο των χαμηλών τιμών, γεγονός που οδήγησε σε σημαντική πίεση στις τιμές της αγοράς της Ένωσης. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

5.2. **Επιπτώσεις άλλων παραγόντων**

(254) Οι όγκοι που εισήχθησαν από άλλες τρίτες χώρες αντιπροσώπευαν μόνο μεταξύ 2 % και 4 % του μεριδίου αγοράς κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Όπως φαίνεται στον πίνακα 4, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η μέση τιμή εισαγωγής από τρίτες χώρες ήταν κατά 50 % υψηλότερη από τη μέση τιμή εισαγωγής από την Ινδία.

(255) Όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 42, ένα μέρος ισχυρίστηκε ότι το συμπέρασμα για τη μη συνέχιση ή τη μη επανάληψη της ζημίας δεν θα πρέπει να βασίζεται σε γενικά ζητήματα ανταγωνιστικότητας. Το μέρος παρέθεσε διάφορους παράγοντες, όπως η μείωση της ενωσιακής κατανάλωσης όλκιμων σωλήνων που σημείωσε πτώση μετά την κρίση του ευρώ η οποία οδήγησε στη μείωση των δημόσιων δαπανών, οι δυσκολίες στην προσέλκυση προσωπικού, η διατήρηση της δεσπόζουσας θέσης, η πίεση των φθηνότερων κινεζικών εισαγωγών στη διαδικασία υποβολής προσφορών για δημόσιες συμβάσεις. Επιπλέον, το μέρος ισχυρίστηκε ότι οι πλαστικοί σωλήνες είναι το κυριότερο ανταγωνιστικό προϊόν του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, καθώς είναι λιγότερο ακριβοί και, ως εκ τούτου, προσελκύουν σημαντικό μέρος των δημόσιων διαγωνισμών.

(256) Σε αντίθεση με τον ισχυρισμό του μέρους, η ενωσιακή κατανάλωση και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν, ενώ η απασχόληση παρέμεινε σταθερή κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Επιπλέον, δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι πλαστικοί σωλήνες απέκτησαν μερίδια αγοράς κατά την εξεταζόμενη περίοδο έναντι των όλκιμων σωλήνων. Θα πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι οι πλαστικοί σωλήνες και οι όλκιμοι σωλήνες δεν βρίσκονται σε ανταγωνισμό μεταξύ τους όσον αφορά τους σωλήνες μεγάλης διαμέτρου. Κατά συνέπεια, οι παράγοντες αυτοί δεν συνέβαλαν στη διαπιστωθείσα ζημία. Επιπλέον, οι κινεζικές εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν σε σημαντικά υψηλότερες τιμές από τις ινδικές εισαγωγές, και σε πολύ χαμηλότερους όγκους. Τέλος, το μέρος δεν διευκρίνισε με ποιον τρόπο ενδεχόμενη δεσπόζουσα θέση θα μπορούσε να είχε προκαλέσει ζημία. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(257) Όσον αφορά τις εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι όγκοι των εξαγωγών εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 12

Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

	2017	2018	2019	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Όγκος εξαγωγών (σε 1 000 τόνους)	[119 - 140]	[147 - 172]	[102 - 119]	[66 - 77]
Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*122*	*85*	*55*
Μέση τιμή (EUR/τόνο)	[760 - 890]	[750 - 880]	[840 - 980]	[890 - 1 040]
Δείκτης (2017 = 100)	*100*	*99*	*110*	*117*

Πηγή: Ο αιτών, όσον αφορά τον όγκο, και οι επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, όσον αφορά τις τιμές.

(258) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι όγκοι μειώθηκαν κατά το ήμισυ. Παρότι οι τιμές των εξαγωγών αυξήθηκαν κατά 17 %, η αύξηση αυτή δεν ήταν αρκετή για να καλύψει το κόστος παραγωγής καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, όπως αποτυπώνεται στον πίνακα 8 ανωτέρω. Ως εκ τούτου, οι εξαγωγές δεν άμβλυναν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εξαγωγών από την Ινδία και της διαπιστωθείσας ζημίας.

(259) Εξετάστηκαν επίσης πιθανοί άλλοι παράγοντες, όπως η κρίση της νόσου COVID-19, αλλά κανένας από αυτούς δεν θα μπορούσε να αμβλύνει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Η Επιτροπή διέκρινε και διαχώρισε σαφώς τις επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις ζημιογόνες επιπτώσεις των επιδοτούμενων εισαγωγών.

(260) Μετά την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων, η Tata Metaliks Limited ισχυρίστηκε ότι η κρίση της νόσου COVID-19 επηρέασε αρνητικά την οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά το πρώτο εξάμηνο του 2020. Το μέρος δήλωσε ότι τα αρχικά μέτρα περιορισμού της κυκλοφορίας που επιβλήθηκαν για λόγους δημόσιας υγείας οδήγησαν σε αναγκαστική διακοπή πολλών κατασκευαστικών έργων.

(261) Όπως περιγράφεται ανωτέρω, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης η αγορά όλκιμων σωλήνων της Ένωσης δεν επηρεάστηκε σημαντικά από τα μέτρα περιορισμού της κυκλοφορίας που εφαρμόστηκαν λόγω της κρίσης της νόσου COVID-19. Η συνολική ενωσιακή κατανάλωση του εν λόγω έτους ήταν παρόμοια με εκείνη του 2018. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(262) Με βάση τις ανωτέρω εκτιμήσεις, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις επιδοτούμενες εισαγωγές από την Ινδία και ότι άλλοι παράγοντες, που εξετάστηκαν μεμονωμένα ή συλλογικά, δεν άμβλυναν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και της σημαντικής ζημίας. Η ζημία είναι εμφανής ειδικότερα στην εξέλιξη της παραγωγής, της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας, του όγκου πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης, του μεριδίου αγοράς, της παραγωγικότητας, της κερδοφορίας και της απόδοσης των επενδύσεων.

6. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΡΓΗΣΗΣ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

(263) Στην αιτιολογική σκέψη 242 η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αξιολόγησε, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, αν υπήρχε πιθανότητα συνέχισης της ζημίας που προκλήθηκε από τις επιδοτούμενες εισαγωγές από την Ινδία, σε περίπτωση που επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων.

(264) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή ανέλυσε τα ακόλουθα στοιχεία: την παραγωγική ικανότητα και την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Ινδία, τη σχέση μεταξύ των τιμών στην Ένωση και των ινδικών τιμών· την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης και τον αντίκτυπο των δυνητικών εισαγωγών από την Ινδία στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.

6.1. **Παραγωγική ικανότητα, πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Ινδία και ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης**

(265) Όπως ήδη περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 168 έως 172, η διαθέσιμη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Ινδία αντιπροσώπευε περίπου 500 000 τόνους ετησίως, ποσότητα που υπερβαίνει την κατανάλωση του οικείου προϊόντος στην αγορά της Ένωσης, η οποία κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης ανήλθε σε [388 000 έως 454 000] τόνους. Επιπλέον, οι Ινδοί παραγωγοί σχεδίαζαν να επενδύσουν σε νέα παραγωγική ικανότητα. Ως εκ τούτου, για τα επόμενα έτη η προσφορά θα υπερβαίνει τη ζήτηση στην ινδική αγορά. Κατά συνέπεια, αυτό θα αποτελέσει περαιτέρω κίνητρο για τους Ινδούς παραγωγούς να επικεντρωθούν όλο και περισσότερο στις εξαγωγικές αγορές.

(266) Η διαθέσιμη και μελλοντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα των Ινδών παραγωγών-εξαγωγέων θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή του οικείου προϊόντος προς εξαγωγή στην αγορά της Ένωσης, εάν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων.

(267) Μετά την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων, η Tata Metaliks Limited ισχυρίστηκε ότι δεν υπήρχαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η εικαζόμενη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Ινδία θα χρησιμοποιηθεί αναγκαστικά για την παραγωγή όλκιμων σωλήνων και θα εξαχθεί ως αποτέλεσμα της πλεονάζουσας προσφοράς σε σχέση με τη ζήτηση στην Ινδία. Επιπλέον, η Επιτροπή δεν εξέτασε την ελκυστικότητα άλλων εξαγωγικών αγορών και δεν ανέλυσε στοιχεία μετά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Τέλος, το μέρος ισχυρίστηκε ότι κάθε προσδιορισμός σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής των επιδοτήσεων και της ζημίας πρέπει να βασίζεται σε θετικά αποδεικτικά στοιχεία ([35]). Ως εκ τούτου, το μέρος κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το συμπέρασμα σχετικά με την πιθανότητα είναι εσφαλμένο.

(268) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι το μέρος επιβεβαίωσε την ύπαρξη πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην Ινδία. Επιπλέον, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 168 έως 172 ανωτέρω, η Επιτροπή καθόρισε την εν λόγω πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα ειδικά για το οικείο προϊόν. Επίσης, όπως εξηγείται στις ίδιες αιτιολογικές σκέψεις, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι μακροπρόθεσμα η ζήτηση στην ινδική αγορά θα υποχωρήσει, ενώ το ίδιο το μέρος αναγνώρισε ότι σχεδίαζε να επεκτείνει τις πωλήσεις του στην αγορά της Ένωσης. Επιπροσθέτως, όπως περιγράφεται κατωτέρω στην ενότητα 6.2, η αγορά της Ένωσης θεωρήθηκε ελκυστική για τους Ινδούς παραγωγούς και, ως εκ τούτου, θα μπορούσε να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η διαθέσιμη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Ινδία θα χρησιμοποιηθεί, τουλάχιστον εν μέρει, για την αύξηση των εξαγωγών στην αγορά της Ένωσης. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(269) Όσον αφορά τα θετικά αποδεικτικά στοιχεία που απαιτούνται σύμφωνα με την αναφερθείσα νομολογία, η Επιτροπή έκρινε ότι συμμορφώνονταν με όλες τις απαιτήσεις της υφιστάμενης νομολογίας και ότι η εκτίμησή της και το συμπέρασμά της σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής των επιδοτήσεων και της ζημίας βασίστηκαν σε θετικά αποδεικτικά στοιχεία που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας. Επομένως, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(270) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων θα οδηγούσε, κατά πάσα πιθανότητα, σε σημαντική αύξηση των επιδοτούμενων εισαγωγών από την Ινδία σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και, ως εκ τούτου, θα επιδείνωνε περαιτέρω τη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Κατά συνέπεια, η βιωσιμότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα διέτρεχε σοβαρό κίνδυνο.

6.2. **Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης**

(271) Η αγορά της Ένωσης είναι ελκυστική σε επίπεδο μεγέθους και τιμών. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 176, αποτελεί μακράν τη σημαντικότερη εξαγωγική αγορά για τους Ινδούς παραγωγούς όλκιμων σωλήνων, αντιπροσωπεύοντας το 40 % των συνολικών εξαγωγών τους. Οι εξαγωγές στην Ένωση είναι 25 φορές υψηλότερες από τις εξαγωγές στη δεύτερη μεγαλύτερη εξαγωγική αγορά της, συγκεκριμένα το Κατάρ, το οποίο αντιπροσωπεύει το 2 % των ινδικών εξαγωγών όλκιμων σωλήνων. Επιπλέον, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι ινδικές τιμές εισαγωγής στην αγορά της Ένωσης ήταν ελαφρώς υψηλότερες από τις τιμές σε άλλες χώρες.

(272) Παρά τα ισχύοντα μέτρα, οι Ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς πώλησαν στην Ένωση σημαντικό όγκο όλκιμων σωλήνων κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου και εξακολουθούσαν να κατέχουν σημαντικό μερίδιο αγοράς κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης ([10 – 14] %). Οι πωλήσεις αυτές πραγματοποιήθηκαν σε τιμή η οποία, ακόμη και με αντισταθμιστικούς δασμούς, ήταν σημαντικά χαμηλότερη από τις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης.

([35]) Ηνωμένες Πολιτείες — Sunset reviews of Anti-dumping Measures on Oil Country Tubular Goods From Argentina (WT/DS/268/AB/R).

(273) Ως εκ τούτου, η αγορά της Ένωσης θεωρείται ελκυστική για τους Ινδούς παραγωγούς και μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η διαθέσιμη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Ινδία θα χρησιμοποιούνταν, τουλάχιστον εν μέρει, για την αύξηση των εξαγωγών στην αγορά της Ένωσης. Στο πλαίσιο αυτό, υπενθυμίζεται ότι τα επίπεδα του μεριδίου αγοράς των ινδικών εισαγωγών ήταν υψηλά [17 – 19] % κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας, δηλαδή πριν από την επιβολή αντισταθμιστικών δασμών.

6.3. **Συμπέρασμα όσον αφορά την πιθανότητα συνέχισης και/ή επανάληψης της ζημίας**

(274) Στη βάση αυτή, και λαμβανομένης υπόψη της προηγούμενης και της υφιστάμενης ζημιογόνου κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η απουσία μέτρων θα οδηγούσε, κατά πάσα πιθανότητα, σε σημαντική αύξηση των επιδοτούμενων εισαγωγών του οικείου προϊόντος από την Ινδία σε ζημιογόνες τιμές, οδηγώντας σε ακόμη μεγαλύτερες ζημίες για τους ενωσιακούς παραγωγούς. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, εάν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων, αυτό θα οδηγήσει κατά πάσα πιθανότητα σε σημαντική αύξηση των επιδοτούμενων εισαγωγών από την Ινδία σε ζημιογόνες τιμές και είναι πιθανό να συνεχιστεί η σημαντική ζημία.

7. **ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

(275) Σύμφωνα με το άρθρο 31 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η διατήρηση των υφιστάμενων μέτρων κατά των επιδοτήσεων αντίκειται στο συμφέρον της Ένωσης στο σύνολό της. Ο καθορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε σε εκτίμηση του συμφέροντος όλων των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων, των χρηστών και του δημόσιου τομέα όσον αφορά το οικείο προϊόν, όπως προβλέπεται στην οδηγία 2009/125/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([36]) (στο εξής: οδηγία για τον οικολογικό σχεδιασμό) και τους κανονισμούς της για συγκεκριμένα προϊόντα. Σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 1 τρίτη περίοδος του βασικού κανονισμού, αποδόθηκε ιδιαίτερη σημασία στην ανάγκη προστασίας του κλάδου παραγωγής από τις αρνητικές επιπτώσεις των επιζήμιων επιδοτήσεων.

(276) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

7.1. **Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

(277) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής βρίσκεται σε τρία κράτη μέλη (Γαλλία, Γερμανία και Ισπανία) και απασχολεί άμεσα πάνω από 2 200 άτομα σχετικά με το οικείο προϊόν.

(278) Τα ισχύοντα μέτρα κατά των επιδοτήσεων δεν εμπόδισαν την είσοδο στην αγορά της Ένωσης των επιδοτούμενων εισαγωγών από την Ινδία και ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

(279) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι υπάρχει μεγάλη πιθανότητα συνέχισης της ζημίας που προκάλεσαν οι εισαγωγές από την εν λόγω χώρα, εάν λήξουν τα μέτρα. Η εισροή σημαντικών όγκων επιδοτούμενων εισαγωγών από την Ινδία θα προκαλούσε περαιτέρω ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(280) Μετά την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων, η Tata Metaliks Limited ισχυρίστηκε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προστατεύεται για περισσότερα από έξι έτη, ενώ κατέχει μερίδιο αγοράς 85 %. Ως εκ τούτου, δεν είναι πιθανό να επηρεαστεί ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εάν καταργηθούν τα ισχύοντα μέτρα. Σε περίπτωση που ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής επηρεαστεί, μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να κινήσει νέα έρευνα.

([36]) Οδηγία 2009/125/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τη θέσπιση πλαισίου για τον καθορισμό απαιτήσεων οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά τα συνδεόμενα με την ενέργεια προϊόντα (ΕΕ L 285 της 31.10.2009, σ. 10). Η οδηγία για τον οικολογικό σχεδιασμό εφαρμόζεται με κανονισμούς για συγκεκριμένα προϊόντα, οι οποίοι ισχύουν άμεσα σε όλες τις χώρες της Ένωσης. Ο κανονισμός για τον οικολογικό σχεδιασμό καλύπτει τις νέες απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά τους μετασχηματιστές μικρής, μεσαίας και μεγάλης ισχύος. Οι απαιτήσεις της βαθμίδας 1 του κανονισμού για τον οικολογικό σχεδιασμό άρχισαν να ισχύουν την 1η Ιουλίου 2015 και της βαθμίδας 2 την 1η Ιουλίου 2021. Οι απαιτήσεις της βαθμίδας 2 είναι αυστηρότερες από εκείνες για τη βαθμίδα 1. Παρότι δεν είναι δυνατό να αξιολογηθούν ακόμη τα πλήρη αποτελέσματα σε τόσο σύντομο χρονικό διάστημα από την έναρξη εφαρμογής της βαθμίδας 2, γενικά θεωρείται ότι, με βάση τις εν λόγω απαιτήσεις για τη βαθμίδα 2, θα απαιτούνται τύποι GOES βέλτιστης ποιότητας για τον σχεδιασμό και την κατασκευή μετασχηματιστών με οικονομικά αποδοτικό τρόπο και εντός των απαιτούμενων χωρικών περιορισμών.

(281) Σε αντίθεση με τον ισχυρισμό του ενδιαφερόμενου μέρους, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξακολουθεί να υφίσταται σημαντική ζημία η οποία προκλήθηκε από τις επιδοτούμενες εισαγωγές από την Ινδία, με βάση την ανάλυση όλων των σχετικών δεικτών ζημίας, συμπεριλαμβανομένης της εξέλιξης του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ζημία είναι πιθανό να συνεχιστεί και να επιδεινωθεί εάν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων. Επομένως, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(282) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η διατήρηση των μέτρων κατά των επιδοτήσεων κατά της Ινδίας είναι προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

7.2. **Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων, εμπόρων και χρηστών**

(283) Η Επιτροπή επικοινώνησε με όλους τους γνωστούς μη συνδεδεμένους εισαγωγείς, εμπόρους και χρήστες. Κανένας από αυτούς δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής.

(284) Η Επιτροπή δεν έλαβε καμία παρατήρηση που να δείχνει ότι η διατήρηση των μέτρων θα είχε σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στους εισαγωγείς και τους χρήστες, ο οποίος θα υπερέβαινε τον θετικό αντίκτυπο των μέτρων στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

7.3. **Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης**

(285) Λαμβάνοντας υπόψη τα παραπάνω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που να άπτονται του συμφέροντος της Ένωσης για τη μη διατήρηση των ισχυόντων μέτρων στις εισαγωγές του οικείου προϊόντος καταγωγής της Ινδίας.

8. **ΜΕΤΡΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΩΝ**

(286) Με βάση τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή σχετικά με τη συνέχιση της πρακτικής των επιδοτήσεων, τη συνέχιση της ζημίας και το συμφέρον της Ένωσης, τα μέτρα κατά των επιδοτήσεων στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη) από την Ινδία θα πρέπει να διατηρηθούν.

(287) Μετά την κοινοποίηση, η Tata Metaliks Limited ισχυρίστηκε ότι η συνέχιση των μέτρων θα πρέπει να θεωρηθεί εξαίρεση και όχι ο κανόνας. Αναφέρθηκε ιδίως στο άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού και στο άρθρο 21.3 της συμφωνίας ΕΑΜ, τα οποία ορίζουν ότι κάθε μέτρο παραμένει σε ισχύ μόνο για όσο χρόνο χρειάζεται και παύει να ισχύει πέντε έτη από την επιβολή του. Δεδομένου ότι οι δασμοί επεκτάθηκαν εν αναμονή της παρούσας επανεξέτασης, ισχυρίστηκε ότι μέχρι τη στιγμή που θα ολοκληρωθεί η παρούσα επανεξέταση, οι δασμοί θα είναι ήδη σε ισχύ για περισσότερα από επτά έτη. Για τον λόγο αυτόν, ζήτησε από την Επιτροπή να περατώσει την έρευνα.

(288) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η απόφαση για τη συνέχιση των μέτρων βασίστηκε σε ενδελεχή αξιολόγηση όλων των πραγματικών περιστατικών που διαπιστώθηκαν κατά την έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, η συνέχιση των μέτρων δεν ήταν αυτόματη ούτε συνιστούσε τον «κανόνα». Κατά συνέπεια, απέρριψε τον ισχυρισμό ότι τα μέτρα θα πρέπει να τερματιστούν.

(289) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της μεγάλης διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών αντισταθμιστικών δασμών. Οι εταιρείες με ατομικούς αντισταθμιστικούς δασμούς πρέπει να προσκομίζουν έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο θα πρέπει να υπόκεινται στον αντισταθμιστικό δασμό που εφαρμόζεται για «όλες τις άλλες εταιρείες».

(290) Μολονότι η προσκόμιση του εν λόγω τιμολογίου είναι απαραίτητη για την εφαρμογή από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών των ατομικών συντελεστών αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές, το εν λόγω τιμολόγιο δεν αποτελεί το μόνο στοιχείο που πρέπει να λαμβάνουν υπόψη οι τελωνειακές αρχές. Πράγματι, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, ακόμη και αν λάβουν τιμολόγιο που πληροί όλες τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, οφείλουν να διενεργούν τους δικούς τους συνήθεις ελέγχους και μπορούν, όπως και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, να απαιτούν πρόσθετα έγγραφα (έγγραφα αποστολής κ.λπ.) για την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιέχονται στη δήλωση, και να διασφαλίζουν ότι η συνακόλουθη εφαρμογή του χαμηλότερου δασμολογικού συντελεστή είναι δικαιολογημένη, σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία.

(291) Σε περίπτωση σημαντικής αύξησης του όγκου των εξαγωγών μίας από τις εταιρείες που επωφελούνται από τους χαμηλότερους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές μετά την επιβολή των εξεταζόμενων μέτρων, η εν λόγω αύξηση του όγκου θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά μεταβολή των τρόπων διεξαγωγής εμπορικών συναλλαγών λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε τέτοια περίπτωση και με την επιφύλαξη της τήρησης των σχετικών όρων, είναι δυνατό να κινηθεί έρευνα κατά της καταστρατήγησης. Η εν λόγω έρευνα μπορεί, μεταξύ άλλων, να εξετάσει την ανάγκη κατάργησης του ατομικού δασμολογικού συντελεστή (ή συντελεστών) και τη συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.

(292) Οι ατομικοί για κάθε εταιρεία αντισταθμιστικοί δασμολογικοί συντελεστές που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του οικείου προϊόντος καταγωγής Ινδίας, το οποίο παράγεται από τις αναφερόμενες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του οικείου προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητά, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε κανέναν από τους ατομικούς δασμολογικούς αντισταθμιστικούς συντελεστές.

(293) Μετά την κοινοποίηση, η Tata Metaliks Limited ζήτησε από την Επιτροπή να της χορηγήσει ατομικό αντισταθμιστικό περιθώριο. Εναλλακτικά, θεώρησε ότι η Επιτροπή θα πρέπει τουλάχιστον να εξετάσει το ενδεχόμενο επέκτασης σ' αυτήν των ατομικών αντισταθμιστικών συντελεστών που είχαν καθοριστεί για τους άλλους συνεργαζόμενους παραγωγούς του οικείου προϊόντος από την Ινδία στην αρχική έρευνα, υπό το πρίσμα της συνεργασίας της με την Επιτροπή στην παρούσα έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων.

(294) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι ο στόχος της έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, είναι αποκλειστικά να καθοριστεί αν τα ισχύοντα μέτρα εξακολουθούν να είναι αναγκαία και δεν επιτρέπει τον καθορισμό ατομικών δασμολογικών συντελεστών για τις εταιρείες που δεν συνεργάστηκαν στην αρχική έρευνα. Οι ισχυρισμοί αυτοί μπορούν να εξεταστούν μόνο στο πλαίσιο ερευνών επανεξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 ή 4 του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, το αίτημα απορρίφθηκε.

(295) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμολογικών αντισταθμιστικών συντελεστών σε περίπτωση μεταγενέστερης αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή ([37]). Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σ' αυτήν. Αν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν θίγει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σ' αυτήν, θα δημοσιεύεται κανονισμός σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

(296) Δυνάμει του άρθρου 109 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([38]), για τα ποσά που πρέπει να επιστραφούν σύμφωνα με απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το επιτόκιο που καταβάλλεται θα πρέπει να είναι εκείνο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα κατά τις κύριες πράξεις αναχρηματοδότησης, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* την πρώτη ημερολογιακή ημέρα κάθε μήνα.

(297) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός κατά των επιδοτήσεων στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), με εξαίρεση τους σωλήνες κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο χωρίς εσωτερική και εξωτερική επένδυση (στο εξής: γυμνοί σωλήνες), που υπάγονται σήμερα στους κωδικούς ΣΟ ex 7303 00 10 (κωδικός TARIC 7303 00 10 10) και ex 7303 00 90 (κωδικός TARIC 7303 00 90 10), καταγωγής Ινδίας.

([37]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

([38]) Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 (ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1).

2. Οι συντελεστές του οριστικού αντισταθμιστικού δασμού που εφαρμόζεται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Αντισταθμιστικός δασμός	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Jindal Saw Limited	6,0 %	C054
Electrosteel Castings Ltd	9,0 %	C055
Όλες οι άλλες εταιρείες	9,0 %	C999

3. Η εφαρμογή των ατομικών αντισταθμιστικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «*Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (ο όγκος) σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη) που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο έχει παραχθεί από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην Ινδία. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.*». Αν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Εάν δεν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιουνίου 2022.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN